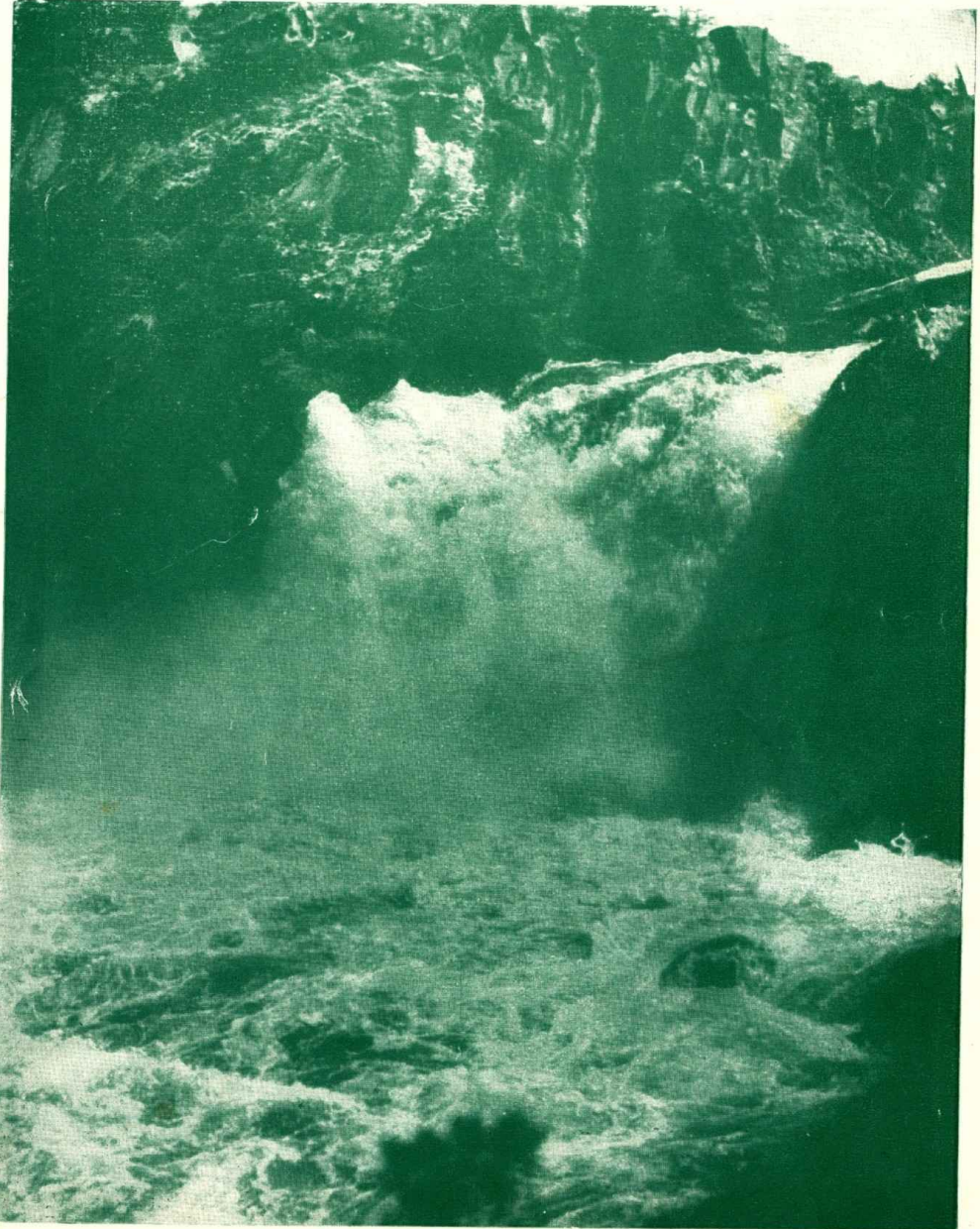


Argentina Austral



Mayor gusto...



Yerba mate



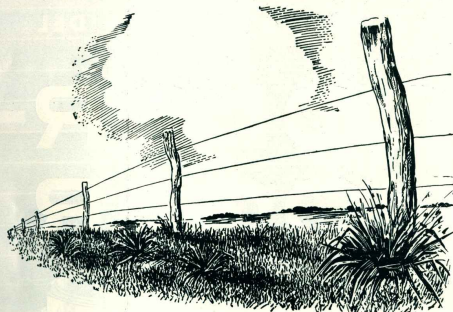
Yerba de primera selección, de sabor fijo y uniforme.

Aroma y frescura herméticamente conservadas en paquetes de 1/2 y 1 kilo, envueltos en celofán.

Trae el mayor gusto para el mate

En todas las sucursales de la

Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora
de la Patagonia



EL PRIMER ALAMBRADO...

PARA LANARES



Cura la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.

PARA VACUNOS



Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.

no sólo marca el comienzo de una época, si no que conjuntamente con la invención del microscopio y de los baños antisépticos, ha sido un factor valiosísimo en la lucha contra la sarna.

La sarna es tan vieja como la oveja misma. Sólo cuando - gracias a la invención del microscopio - se estableció el ciclo de vida del ácaro que la produce, fue posible combatirla con eficacia, y el primer remedio racional para hacerlo, fué el famoso POLVO COOPER, creado hace más de cien años.

Hoy día, con su enorme caudal de experiencia, la Organización COOPER produce la CREMA GAMATOX COOPER, un antiséptico de características únicas, que se mezcla con cualquier agua, con una dilución mayor y con mejores resultados que con cualquier otro remedio conocido hasta el presente.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas, Via Monte 529 - Buenos Aires

LA FORMULA PERFECTA DEL

COLOR-HOGAR

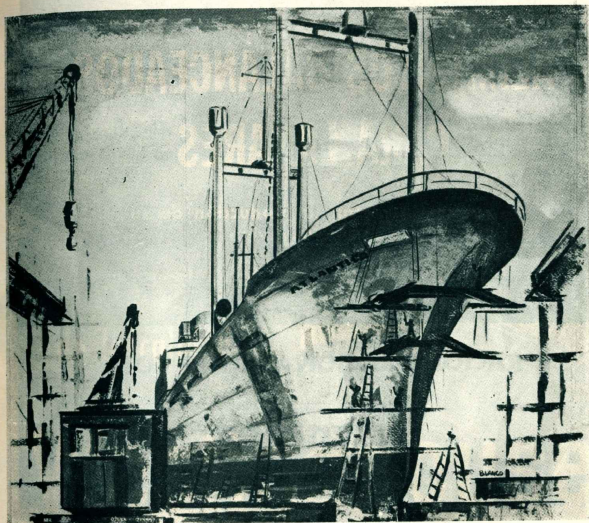


Cualquier momento es bueno para renovar la fisonomía del hogar, con Látex Vinílico y Semi-Lustre Sintético PAJARITO. Son tan fáciles, tan rápidos de aplicar, que más que una tarea, es un placer pintar con estos dos sobresalientes productos PAJARITO!... Uno y otro se complementan divinamente: LATEX Vinílico para "vestir" con aterciopelados colores las paredes interiores. Semi-Lustre Sintético, ideal en marcos, molduras, puertas, cocina y baño. En calidad y rendimiento, tal para cual!

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODGLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.



MODERNIZACION Y MAYOR
TONELAJE PARA LA MARINA
MERCANTE ARGENTINA

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.



OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425-27 - BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecho)
TIPO F.G.B.M. - T. E. 749-0791-2-3-5-6

ALIMENTOS BALANCEADOS PARA LANARES

Que acrecentarán la producción de su explotación ovina

RACIONE RACIONALMENTE CON:

forramez

LANARES

forramez

REPRODUCTORES
LANARES

forramez

LANARES
EXPOSICIÓN

Los que significan perfecta salud, más y mejor lana, mejores pariciones, pleno vigor de los carneros, mejor terminación para la exposición y venta.



MOLINOS RÍO DE LA PLATA S.A.

El prestigio de
Westinghouse...



...nace
de la calidad

Westinghouse



Exija Ud. esa calidad mundialmente reconocida

Westinghouse W-10: Para las mayores exigencias en refrigeración hogareña. Diseño exterior de moderna prestancia. Interior y contrapuerta de perfecta concepción funcional.

También... Increíbles planes de pago!.. Se ajustan positivamente a su presupuesto. **ENTREGA INMEDIATA!**

Con esa
misma calidad
Westinghouse



Laundrymate
el lavavropas que trae
de los EE. UU. una
nueva manera de
lavar. ¡Totalmen-
te automático!

EN LA PATAGONIA:

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

**BELLEZA
ARMONIA
ESBELTEZ**

son las características del Valiant V-200, el compacto más elegante del mundo. Su línea deportiva, el suave y seguro andar y la potencia de su motor, configuran el gusto argentino en materia de automóviles. Es el coche ideal para la familia, porque viajan confortablemente seis personas y admite la ubicación de un increíble volumen de equipaje en su espacioso baúl.



El Valiant V-200 sedan, de cuatro puertas, es entregado por la industria argentina con la misma calidad y con igual garantía con que es ofrecido en los EE.UU. De mantenimiento económico y bajo consumo, presenta diversas ventajas técnicas exclusivas, como el alternador que carga el acumulador aun estando el motor en marcha lento; el incomparable motor Economy Slant-Six; la suspensión de barra de torsión que suprime vaivenes y cabeceos, y otros progresos igualmente importantes.

Valiant



62

Examine y maneje el Valiant antes de comprar otro coche

Presentado en la Patagonia por el distribuidor exclusivo DODGE en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego:

**SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA**

Revista publicada por la
Sociedad Anónima
Importadora y
Exportadora de la
Patagonia

Av. Pte. R. S. Peña 547
Buenos Aires

Argentina **BB** Austral

AÑO XXXIII

Nº 365

MARZO 1962

Sumario

- 8 — Representación del folklore mapuche.
- 9 — M. LLARAS SAMITIER — El viento en la Patagonia.
- 13 — Planta de aluminio en Chubut.
- 15 — ERNESTO REGUERA SIERRA — La cartografía de América en el siglo XVII.
- 16 — JOSEFINA MARAZZI DE ROUILLON — Canto a Santa Cruz.
- 18 — RICARDO ROJAS — El klóketen de los onas.
- 21 — REVISOR — Sepamos desde cuando y porque.
- 23 — CONSTANTINO SALINAS JACA — En torno a "Problemitas idiomáticos": "La Coronela".
- 24 — Paisajes del Chubut: zona del dique Ameghino.
- 26 — JUAN DEL SUR — Italianos en la Patagonia.
- 29 — Un vaticinio del Dr. Le Breton.
- 30 — El Congreso Lanero Internacional.
- 31 — Señor Willis Knowles.
- 32 — Los autos del Paralelo 42.
- 33 — Planes para extraer un millón de toneladas de carbón al año.
- 35 — Bajo el agua en golfo Nuevo.
- 37 — Fiesta agraria en el valle del Chubut.
- 39 — Motivos de verano.
- 40 — HUBERTO CUEVAS ACEVEDO — Fue la Rosaura, mi mujer...
- 45 — OSVALDO MORO — Una impresión patagónica.
- 47 — Patagonia al día.

PROPIEDAD INTELECTUAL

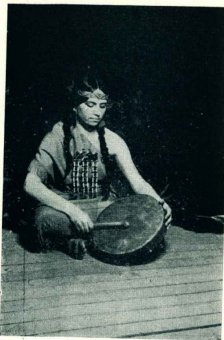
700943

Redacción y anuncios:

SAN MARTIN 50

T. E. 33-0503,09

BUENOS AIRES



La calatrera (mujer que toca el cutrún, tamborí mapache de un parche).

Un momento en la representación.



La machi, practicando con una rama de canelo sus brujerías y exorcismos.

Representación del folklóre mapuche

Con cierto grado de estilización, muy necesario para satisfacer elementales exigencias estéticas, han sido llevadas a escena algunas prácticas, ritos y funciones de los indios mapuches, primitivos habitantes del Neuquén. Correspondió el cuidado de la preparación y montaje de esta representación al señor Carlos Rodríguez, vecino de San Martín de los Andes, quien es un empeñoso investigador de los hábitos y costumbres de los aborígenes de esas regiones.

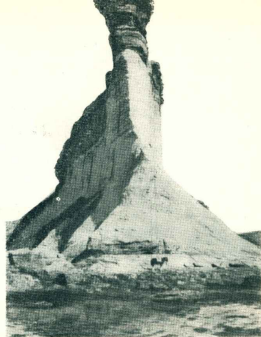
La escenificación tuvo lugar en la ciudad de Neuquén con la participación de jóvenes pertenecientes a la Peña Artística del Club Hípico local, constituyendo una nota interesante y original, sobre todo que la iniciativa tradujo un plausible propósito de divulgar el conocimiento del folklóre mapuche.

La representación fue una reminiscencia del Ngullatun, más conocido por "camaruco", que realizaban los aborígenes —y todavía lo cumplen algunas parcialidades en Neuquén, Río Negro y Chubut— consistente en una rogativa: piden buen tiempo, bienestar, cosechas, salud y culminan con danzas pantomímicas de imitación animaliana. Una de estas, bajo el nombre de "Danza del Pichicoque" fue la presentada en la escenificación que nos ocupa. En el auténtico "camaruco", los participantes en las danzas se cubren con plumas de avestruz, cueros, cascabeles, etc.

Ocho

En este repliegue de la meseta patagónica el viento ha grabado una historia de siglos.

AL espigar en la gran cantidad de obras que tratan los mas variados temas patagónicos, se advierten intercalaciones alusivas a su clima, y en modo especial al más típico y conocido de sus fenómenos: el viento. Salvo muy raras excepciones, todos los comentarios que lo citan son hostiles o sutilmente desfavorables. Los primeros autores argentinos que lo mencionan, por haber tenido contacto directo y prolongado, como ocurre en el caso de Roberto J. Payró en su libro "La Australia Argentina", o Francisco P. Moreno en sus relatos, son categóricos: ambos le ríegan virtudes y elogios. Pero aun así, el viento de nuestra Patagonia siempre ha tenido algo de interesante, y ya veremos como hoy en día es el único viento del mundo que ha logrado adquirir nítida modalidad a pesar de todo lo malo que se ha dicho de él.



El viento en la Patagonia

Por M. Llarás Samitier

Nadie sabe en realidad donde se origina este soplo en demoniado, aunque se supone que es hijo de la corriente oceánica de Humboldt en el Pacífico no lejos de la costa sur de Chile. Desde allí se estrella contra la parte occidental de la Cordillera de los Andes, convirtiendo aquellas regiones en un lugar inhóspito debido al frío y a las persistentes lloviznas. Como no puede retroceder, al elevarse sobrevuela las cimas andinas y desciende, ya desprovisto de humedad sobre la planicie patagónica, a la cual barre sin misericordia soplando de oeste a este.

Pero aun cuando este viento que casi siempre sopla uniformemente desde el río Colorado hasta la planicie fueguina, se nos presenta como una realidad desconsoladora y mortificante tanto en el orden espiritual como material, no resulta luego de exhaustivo análisis un factor enteramente odioso que solamente acarrea tristeza y desolación. Claro es que sopla con gran intensidad y excesiva frecuencia en cualquier estación del año, manifestándose además con violentos estallidos huracanados como cuota excedente de sus diarias presentaciones.

En todas las regiones ventosas del mundo, resulta siempre extraordinariamente delicioso poder disfrutar de algunas horas de calma y quietud, que también las brinda, aunque como una excepción, el discutido clima patagónico. Es creencia generalizada fuera de La Patagonia, que el viento sopla en forma permanente durante las veinticuatro horas del día, y que lo hace con inusitada violencia. Pero no siempre es así, y aunque las estadísticas demuestran que sopla más días que de noche, no es menos

cierto que los huracanes nocturnos suelen ser también extraordinariamente violentos, pues se sospecha que estos han alcanzado velocidades de casi doscientos cincuenta kilómetros.

No siempre los huracanes que braman durante las horas de luz, traspasan su furor: a los vientos nocturnos, y cuando así sucede todo temporal de noche causa honda preocupación y gran ansiedad. A la hora del crepúsculo suele amainar y reposa lentamente, para salir a las primeras estrellas convertido en suave brisa, fresca y deliciosa, que proporciona al espíritu amplia recompensa.

Los más recios días de vendaval, regalan puestas de sol tan maravillosas, que no tienen similares en el hemisferio sur del mundo.

Sir Winston Churchill relata en sus famosas obras, que hallándose en Africa, luego de conferenciar con el presidente Franklin D. Roosevelt, quiso compensar desvelos y sacrificios invitándolo a presenciar uno de los "espectáculos más maravillosos del mundo". Para ello viajaron hasta las vecindades de la cordillera Atlas a fin de poder extasiarse en la contemplación de una puesta de sol, indescriptible por lo maravillosa frente a tales montañas.

Quisiéramos que también el famoso político y escritor británico, pudiera admirar una puesta de sol frente a nuestra cordillera patagónica al ceder un día de recio vendaval. La sola contemplación del cielo en el agua agitada de los lagos, produce tal variedad de colores

Nueve

Tierras en Chubut erosionadas por el viento.



que todo parece encenderse con luces maravillosas, que se dispersan luego entre las piedras y alcanzan a las mismas cimas nevadas, cuando la atmósfera enrojecida vibra y se agita silenciosamente. Creemos que a los Montes Altos, les faltan elementos para igualar nuestras puestas de sol luego de un día de viento, las que tan solo podrían ser superadas entre los fenómenos naturales del cielo, por las auroras polares.

Por estas razones las horas de calma resultan siempre magníficas en la Patagonia, tanto las que corresponden al amanecer, siempre hermosas, como las que se añaden a los atardeceres. Esos lapsos de transición entre la calma y el viento, dejan claramente establecido que existen otras muchas formas de belleza sobre las ventosas tierras del sur.

Desviándonos momentáneamente hacia el terreno científico, hallamos también interesantes comprobaciones relacionadas con el viento de nuestra tierra.

Según los datos proporcionados por el Dr. Osvaldo E. A. Menghin en "Cronología de La Edad de Piedra en la Patagonia", publicado en *RUNA*, Vol. V, pág. 33, se deduce que el viento en el sur es mucho menos antiguo de lo que generalmente se supone.

Su presencia en la forma actual, intensa y permanente, no alcanza a los tres milenios, según se ha podido constatar, mediante pruebas rigurosamente científicas, como ser el análisis del carbón 14, utilizando para ello elementos recogidos en varios yacimientos de la Patagonia Central, muy cerca de la ciudad de Comodoro Rivadavia, zona que hoy registra la máxima potencia eólica del continente.

Hace tres mil años, vale decir mil años antes de nuestra era, el clima patagónico todavía era extremadamente húmedo —no lluvioso— lo cual significa que el viento estaba poco menos que ausente y procedía del mar. Cuando de las nebulas de las antiguas civilizaciones inventaba la rueda, y el rey Cheops de Egipto construyó la Gran Pirámide, el clima patagónico, por casualidad, aún no debidamente establecidas se modificaba radicalmente, y se transformaba de frío y húmedo en seco y ventoso, tal como lo observamos en los tiempos actuales. Pero lo más sorprendente lo hallamos en el proceso anterior, ocurrido entre los años sesé mil a tres mil, en que se registra un curioso fenómeno, el más extraordinario e inesperado acaecido en el clima patagónico desde los remotos tiempos en que se inició la edad glacial. En efecto, las investigaciones científicas testimonian que durante un lapso de casi tres mil años, reinó sobre la Patagonia un clima sumamente húmedo y extraordinariamente cálido, fenómeno coincidente con la segunda fase de intensas erupciones volcánicas. Estos tres ciclos climáticos, que abarcan tres mil años aproximadamente cada

uno, no guardan relación con los procesos anteriores, los cuales suman muchos miles de años que no permiten establecer diferencias fundamentales. La presencia del hombre en la Patagonia es antiquísima, pues los paraderos estudiados al norte de Caleta Olivia, prov. de Santa Cruz, por el Dr. Menghin, remontan su antigüedad a los veinticinco mil años.

Tampoco el viento, como agente activo de la naturaleza, y pese a su tremenda fuerza, provoca alteraciones dignas de señalarse en la fisonomía geográfica regional. La Patagonia posee casi exactamente los mismos contornos delineados hace más de diez mil años, pues las máximas diferencias constatadas entre la actual línea de costas sobre el Atlántico y las de aquella fecha, no alcanzan a los treinta metros, vale decir que se han venido elevando a un promedio que no alcanza a tres metros cada mil años. Poco o nada significa en este aspecto la extraordinaria cantidad de toneladas de tierra que el viento arroja diariamente sobre el mar a lo largo de sus costas.

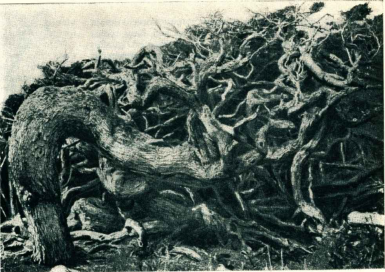
En términos generales, las estadísticas registran años en doscientos cincuenta días de viento recio, de los cuales cien corresponden a huracanes con velocidades que oscilan entre los cien y los ciento cincuenta kilómetros, que suelen durar a veces más de veinte horas. Los años más desfavorables anotan solamente dos días de calma, aunque no absoluta. En consecuencia, el panorama climático, teniendo como base el viento, no es halagador, pero es necesario tener en cuenta que allí la vida, en casi todos sus aspectos, está adaptada precisamente a estas singulares características.

Por ello resulta también oportuno recordar, que no es sólo la Patagonia la región donde soplan los vientos más recios, ni donde estos barren insistentemente el espacio más amplio del planeta. Sobre este particular, las heladas regiones antárticas no admiten en la edad moderna ninguna clase de competencias, aun cuando allí también suelen registrarse días de calma absoluta.

El tipo de viento que sopla sobre la Patagonia, puede asegurarse que es único en el mundo y enteramente original, al extremo de que no es posible compararlo con los que soplan en otras regiones. Ni siquiera tiene similares en el extenso territorio argentino, ni tampoco adecuadas comparaciones con los que soplan en análogas latitudes del hemisferio boreal. Muchas regiones del mundo tienen vientos típicos y de especiales características, pero los vientos de nuestro sur están considerados como algo extraño, misterioso y dotado de inviduable atractivo.

Hoy en día es un ingrediente sólidamente incrustado en la historia regional, y el viento es quien inicia nues-

El efecto destructor del viento en el bosque jujeño.



tras primeras páginas mediante la pluma del cronista de expedición de Magallanes.

También podemos observar con gran satisfacción su presencia en la incipiente literatura regional, donde no todos los autores lo mencionan con delicados matices de simpatía literaria.

Aunque en este aspecto no existe ni existirá jamás unanimidad de opiniones, podemos asegurar que la naturaleza no nos ha obsequiado con un elemento absolutamente falto de simpatía y enteramente negativo. Para testimoniar esta afirmación nos remitimos a la opinión de un gran poeta, elegido y señalado por el destino como una excepción en el mundo de las letras. Este hombre, favorito de las musas, vio en la Patagonia únicamente para conocer sus vientos, pues se sentía atraído, o más bien hechizado —según propia confesión— por todo cuanto había leído sobre nuestros vientos.

Famosos relatos habían cautivado su espíritu, como aquel que escribiría el conocido as de la aviación francesa, Antoine de Saint Exupéry, novelista en quien dejaron imborrables recuerdos los vientos que barren nuestros cielos australes.

Saint Exupéry, como es sabido, fue de los primeros aviadores que surcaron el cielo patagónico pilotando máquinas muy pequeñas, verdaderos juguetes del viento. Nunca olvidó esos días en que se jugaba la vida balanceándose en alturas, entre las nubes, luchando con el viento que no le daba tregua. Sus relatos entusiasmaron al poeta Saint John Perse, galardonado en 1960 con el premio Nobel de literatura.

Así fue como este destidó conocer personalmente los "renombrados y famosos vendavales", herederos legítimos de aquellos que en 1520 saludaron a la expedición de Magallanes, sometiéndolos a muy duras pruebas. Saint John Perse halló en la Patagonia el paraíso de su poesía, si no atendemos al contenido de muchos de sus versos, pues uno de sus más notables libros se titula simplemente "Vents", vale decir, vientos. Mucho es lo que podría decirse sobre el viento y la poesía, comenzando por las páginas de la *Iliada*, y llegar a la conclusión de que puede ser un elemento de orgullo para la Patagonia.

Otros escritores, como por ejemplo Claude Simon, también francés y autor de "Le Vent", mencionan un viento obstinado, sibilante, que sopla casi sin intermitencias y arremolina polvo, guijarros y hojas secas, haciendo crujir puertas y ventanas hasta exasperar los nervios. La acción se desarrolla en un pueblito de Francia, donde el viento al parecer es una maldición local, que influye hasta en el carácter de sus habitantes, pero no impide que se cultiven extensas viñas, lo cual significa que es un viento más benigno y caritativo que el nuestro. Cualquier ejemplo que buscáramos al azar resultaría siempre distinto.

Saint John Perse, antes de visitar la Patagonia viajó por los más remotos lugares del mundo, a fin de conocer y comprenderse de la realidad y potencia de sus vientos.

Como es de suponer, en casi todas las regiones bien dotadas de vientos huracanados, halló semidesiertos, visible e inculcable pobreza y gran escasez de recursos naturales. Posiblemente la región más rica entre las tierras ventosas, es nuestra Patagonia, si la comparamos con los relatos que el citado autor dedica a otros lugares.

A casi idéntica latitud que las riberas de nuestro río Santa Cruz —río que posee orillas de viento según el poeta— se halla situado el archipiélago que forman las islas Kerguelen, en el océano Índico, una remota y deshabitada posesión francesa, cuya superficie es algo superior a la de Cerdeña. Sobre el misterioso archipiélago rugen los vientos más recios del planeta, exasperando por supuesto los que barren los hielos antárticos. Casi no existe la vida en aquel lugar, y todas sus formas están supeditadas a los violentos soplos del vendaval. Hasta las moscas nativas poseen las alas atrofiadas, dado que el viento no les permite utilizarlas.

Más cerca de la Patagonia tenemos otras tierras insulares, tales como nuestras islas Malvinas, Tierra del Fuego, Isla de los Estados, cuyo régimen de vientos no es despreciable. Los soplos eólicos que barren las Malvinas son muy similares a los patagónicos, y en última instancia puede decirse que son los mismos, humedecidos por la travesía marina, y más inclinados al sur en su procedencia, pero su fuerza es casi la misma. Las rífidas malvineras carecen del hábito diadino que caracteriza a los vientos de Kerguelen, aunque también allí faltan en forma absoluta los árboles y arbustos. Pero esta ausencia no debe achacarse exclusivamente a los vientos, dado que también soplan vientos y muy recios por cierto sobre la isla de los Estados, cuya superficie se halla enteramente cubierta por el bosque. Es de hacer notar en cambio que en todos estos lugares está ausente la fauna animal, es decir que no existen animales mamíferos terrestres, siendo una excepción las islas Malvinas.

La fauna terrestre de la región fueguina es casi idéntica a la patagónica, pero en las islas Malvinas tan solo existe una especie de zorro, extinguido a fines del siglo pasado. En las demás islas australes no existían animales terrestres, tal como pudo constatarse en la isla Georgia de regular extensión y en Kerguelen. Sobre todas ellas rige un clima extraordinariamente ventoso, y es de hacer notar que pese a ello, hoy se han introducido animales que viven normalmente. El viento, como puede apreciarse, no es un factor negativo de la existencia, pues todo consiste en poder y saber adaptarse a sus exigencias.

Saint Perse, el poeta de los vientos, halló cierta similitud entre las áridas tierras patagónicas y las llanuras que rodean el mar de Aral en el Asia soviética.

En la región del mar de Aral, lo mismo que sobre Bakú,

región petrolífera del mar Caspio y muy parecida a la de nuestro golfo San Jorge, los vientos son muy recios y persistentes sobre las estadias no lejanas a las que soplan en la Patagonia. Además se diferencian fundamentalmente en que su dirección es variable y no casi fija. Sobre estas zonas, el régimen eólico alcanza las características típicas al hemisferio sur del real, y es de señalar que se hallan enclavadas en andógrafos latitudes que la Patagonia. En el Asia Central, también son comunes vientos del lago Balkal, pero allí se caracterizan por ser de tipo arrachado y muy callerosos a veces, a diferencia de los nuestros proceden de cualquier dirección.

En este aspecto, los vientos más semejantes en cuanto a dirección constante, vendrían a ser los vientos que soplan desde el Amazonas, llamados "huayras", y que ya los antiguos incas utilizaban para avivar naturalmente el fuego en los hornillos donde fundían el oro. Los hornos eran los huayras y un viento que sopla en el día solamente los alimentaba de combustible, pues el viento hacía todo lo demás. Su potencia por lo general no pasa de ser una viva brisa que rara vez cobra intensidad huracanada. Tampoco es posible comparar los vientos famosos de las mesetas bolivianas, que barren planicies áridas y frías, pues son enteramente diferentes.

Menos aún admiten comparación los vientos que forman las corrientes que castigan anualmente las costas asiáticas, y los huracanes del mar Caribe y del Atlántico Norte, pues se trata siempre de calamidades pasajeras y de limitada duración.

Tampoco es conocido en nuestro hemisferio el fenómeno eólico que flagela a las costas de América del Norte, catalogadas como ventosas. Allí ocurre que los vientos suelen estar ausentes dos o tres años, y si bien cuando reaparecen molestan casi el año entero, parece probarse que son fruto de los ciclos de la Tierra.

Por ello, los escritores y periodistas, acuden con gran anticipación a la espera de que hagan su aparición las famosas tolveneras, vientos muy popularizados por la literatura norteamericana. Estos vientos, según puede leerse en los muchos libros que les han dedicado, alcanzan como gran suceso velocidades superiores a los cien kilómetros. Es de hacer notar que en 1961, Comodoro Rivadavia, nuestra última ciudad fundada, fue azotada durante una semana por vientos que alcanzaron velocidades de hasta doscientos kilómetros, y muchos días antes y después de estar así aquel temporal, los vientos corrian a velocidades que se registran en tantas otras ciudades como las tolveneras americanas. Por otra parte, lo ocurrido en Comodoro Rivadavia se repite casi anualmente a lo largo de la Patagonia.

Con respecto al polvo que levantan las tolveneras norteamericanas, sería superfluo compararlo con las escasas neblinas de tierra que flotan y envuelven durante días enteros a lugares tan típicamente ventosos de nuestra tierra, como son Puerto San Julián, Comodoro Rivadavia y el puerto de Chubut. Este polvo, que levantan los vientos, no creemos que exista en el mundo otro lugar donde se pueda encontrar este curioso fenómeno, esta clase de neblinas, formadas por humos y movidas por grandes bracas, que se puestrá del polvo hasta pueden quedar imitar los colores de un trastrocado arco iris de tono rojiamarillento y gris. Esas neblinas reflejan diversas tonalidades, cuya contemplación no resulta desagradable. También es necesario tener en cuenta que no resultan siempre desagradables los sibilidos del viento, que son en última instancia las mismas ráfagas que acumularon verosimilmente en Saint Pére. Podría creerse que las neblinas de tierra son similares a las que el viento levanta en los secos desiertos africanos, mas no es así, ya que el sol carree allí de los ángulos patagónicos para contemplar su atmósfera impregnada de tan finas partículas de polvo. El viento de los desiertos suele ser en extremo calleroso y sopla bajo un cielo limpio de niebla y a través de ser pasajero, es muy raro que aparezca de noche.

Aunque mucho es lo que se ha escrito sobre la Patagonia, hasta promediar el siglo actual, puede decirse que el

viento, uno de sus más interesantes elementos, carecía en forma absoluta de personalidad en la literatura local. Hecho que al ser el viento no es mencionado más que en forma accidental en las mitologías nahuas y apenas si lo menciona uno que otro mito tehuelche. Lo aluden con frecuencia los arcaicos y muy fragmentado los indios insulares de la Patagonia austral, desde Chiloé hasta las islas próximas al Estrecho de Magallanes.

Dada la antigüedad del hombre en la Patagonia, esto no deja de ser un enigma por cuanto Saint Pére, que además de versos realizó prolijas investigaciones, nos cuenta que en todas partes halló mitos relacionados con el viento entre los habitantes nativos, y en algunos casos pudo constatar entre los pueblos que habitan las llanuras que rodean el mar de Aral, dedujo que sus creencias sobre este elemento natural se vinculan con la antiquísima mitología hindú.

El indio tehuelche, auténtico hijo del ventoso desierto, no lo incluyó en sus creencias, como tampoco le asignó lugar de privilegio los fueguinos, para quienes tan sólo era una formidable lamina, la cual podía desencadenar sus malas acciones, según se deduce de lo averiguado por Carlos Darwin.

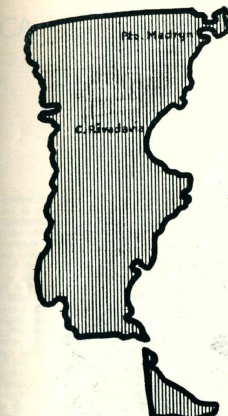
Hay en día se discute que el viento es más recio, más fuerte y más frecuente que en los primeros decadas del siglo actual, que por lo mismo la su salud se va en aumento, causando justificada alarma. Este último puede ser cierto, si nos atenemos a lo observado en los lugares otros relativamente recientes, pero las causas deben tomarse con lógicas reservas, pues muy bien pueden ser otras.

La explotación intensa e indiscriminada de los campos de pastoreo, así como el arrasamiento de la vegetación nativa, pueden ser los motivos que han desencadenado los males que hoy afligen al campo patagónico. La potencia e intensidad de los vientos actuales, no está probado que superen a todo cuanto se conoció en otros tiempos, pero sí es muy posible que sus efectos causen mayores estragos por lo anotado anteriormente. Basta leer las crónicas del siglo pasado, para tener una idea de que han errado los tiempos patagónicos. Durante época del descubrimiento, muchos veteranos capitanes confesaban con asombro y desaliento, que jamás habían observado tormentas tan violentas como las que los castigaron frente a las costas patagónicas, catalogadas como muy extremadamente peligrosas en los tiempos de navegación a vela. El ejemplo de lo ocurrido a la expedición de descubrimiento de Gálvez, cuando pretendió colonizar el estrecho, es sumamente interesante. Casi un mes de viento endemoniado y tan violento que parecía azotar las cabellizas sobre el agua, y para remate, frios intensos y prematuras nevadas.

Basta tener presente que un huracán de cien kilómetros, en cualquier parte es un acontecimiento raro y provoca siempre gran desastre, pero en la Patagonia, un viento de ese tipo es algo común. Se les asignan diversos nombres, huracanes, tifones, tornados, ciclones, etc., pero en nuestro sur eso es viento y nada más.

En casi todos los sitios del planeta, los tipos de viento que superan los cien kilómetros, avanzan errando grandes velocidades y se desintegran al cabo de varias horas, o cuando menos continúan su desplazamiento hacia otro lugar. En nuestras mesetas, el huracán persiste del oeste y conserva su dirección durante días o semanas, interrumpiendo su ceder en su furor, el cual conserva muchos kilómetros por adentro.

Recientes Investigaciones, hacen suponer que la peor parte de los vientos y tormentas que azotan anualmente al naciente de las islas Malvinas, sito en el cual aún no se ha podido registrar un solo día de calma y un solo día de largos años de trabajos eólicos. De existir allí un viento que sopla en un lugar más ventoso que el que ha batido por el hombre. Con estas novedades queda demostrado que los vientos más violentos y más persistentes, que azotan en el mundo, se encuentran en la Patagonia, ocupando el primer puesto entre los lugares de trabajo.



Planta de aluminio en Chubut

EN Comodoro Rivadavia o bien en Puerto Madryn se instalará una fábrica de aluminio a base de alúmina importada, de acuerdo a la autorización dada por el Poder Ejecutivo Nacional a la empresa Reynolds International Incorporated de Panamá, subsidiaria de Reynolds Metals Company de los Estados Unidos de América. El monto de la inversión alcanza hasta la suma de US\$ 41.760.000, de los cuales US\$ 14.010.000 se destinarán a adquirir en el país bienes inmuebles, equipos de fabricación nacional, construcción de la planta y góneria en operación.

La fábrica ocupará alrededor de 320 personas entre técnicos y obreros y su capacidad de producción será de 22.000 toneladas de aluminio anuales, previniéndose una expansión a 45.000 toneladas anuales.

Características

El aluminio está reemplazando al hierro en la industria de la construcción y en la fabricación de maquinarias, medios de transporte aéreos y terrestres, y otros bienes de capital; al cobre en la elaboración de materiales eléctricos; a la hojalata, al cartón y aún al papel. Su característica de metal no magnético, resistente a la corrosión, poco peso y durabilidad, conductibilidad del calor y de la electricidad, bajo punto de fusión, ductibilidad y maleabilidad abren campo a muy extenso campo al uso del aluminio puro o aleado con otros metales. Ello explica el creciente incremento del consumo "per capita" de este metal, pues en los Estados Unidos éste alcanza a 10 kilos por habitante y por año; en Francia y Alemania a 4 kilos, debiéndose señalar que el incremento del consumo ha alcanzado en los diez últimos años el orden del 200 %.

Nuestro mercado nacional de aluminio consume actual-

mente unas 16.000 toneladas anuales, nivel que se ha mantenido constante en los últimos diez años y que significa sólo 0,8 kilogramos por habitante, es decir, un 25 % del consumo de países con igual standard de vida nuestro, no obstante ser la relación de precios entre el aluminio y el acero en la República Argentina mucho más favorable al aluminio. Este sistema que trata por electricidad la alúmina importada, resulta una previsión importante con relación a la escasez de bauxitas en el país. Ello permitirá adaptar rápidamente las instalaciones para utilizar las arcillas ricas en alúminas, de las que hay yacimientos importantes en la región, cuando los procesos tecnológicos en desarrollo lo permitan a nivel económico.

Proceso

El proceso tecnológico consiste en la electrólisis de una solución de alúmina en criolita fundida, conocida comúnmente como Proceso Hall, que es el clásico en la industria mundial. Este sistema, que trata por electricidad la alúmina importada, resulta una previsión importante con relación a la escasez de bauxitas en el país. Ello permitirá adaptar rápidamente las instalaciones para utilizar las arcillas ricas en alúminas, de las que hay yacimientos importantes en la región, cuando los procesos tecnológicos en desarrollo lo permitan a nivel económico.

Reynolds Internacional Incorporated se comprometió a escribir hasta un 90 % de la inversión que en definitiva resulte determinada en la suma de US\$ 41.760.000, producción de 20.000 toneladas métricas por año, no pudiendo dicho capital accionario en ningún caso ser inferior a US\$ 10.000.000. El restante 10% será obtenido mediante créditos a gestionarse en el exterior y tal estructura de capital, sujeto a la presentación de un plan definitivo de financiación, deberá oportunamente ser aprobado por el Ministerio de Economía.

Consumo

Sobre la base de un consumo actual de 20.000 toneladas, la instalación de esta planta significará un ahorro de divisas del orden de los US\$ 6.000.000. Pero la existencia de una planta de elaboración de lingotes de aluminio, con una capacidad instalada de producción de aproximadamente 20.000 toneladas anuales (Kaiser y Reynolds) presionará con éxito el mercado interno duplicando el consumo a muy breve plazo. Tal situación influirá sobre la balanza comercial, ya que en vez de demandarse divisas por US\$ 10.000.000 que aproximadamente es el costo FOB de 20.000 toneladas de aluminio, sólo se necesitará disponer de unos \$ 800.000 para adquirir el material que se necesitará para fabricar el doble de cantidad de aluminio.

La producción de esta planta y de la ya autorizada a Kaiser Alúmina será absorbida por la industria transformadora del aluminio, sector éste en el que se han realizado recientemente fuertes inversiones que han expandido considerablemente su capacidad de elaboración.

El decreto acuerda a la firma proponente diversos beneficios de orden cambiario, impositivo y aduanero, de acuerdo con lo previsto en las leyes 14.780 y 14.781 y en el Decreto 6130 del 6 de noviembre de la Patagonia. Asimismo, se prevé el suministro del gas necesario para la operación de la planta a precios de fomento.

La fábrica a instalar deberá ser puesta en marcha dentro de un plazo que no exceda de dos (2) años a contar de la fecha de aprobación definitiva del plan de desarrollo industrial, dentro del plazo de ejecución de los trabajos de cumplimiento de la propuesta y sus condiciones por la suma de \$m\$. 65.000.000.

Por Ernesto Reguera Sierra

(Véase "Argentina Austral", números 272, 275, 278, 283, 287, 291, 296, 303, 312, 319, 322/23, 326, 333, 335, 338, 346 y 354)

CONCLUSION

AL acabar el estudio de la cartografía de América en el siglo XVII, se llega a las siguientes reflexiones:

Que, como decíamos al comienzo de este volumen, el conocimiento del continente colombiano se ha intensificado no sólo por las nuevas exploraciones sino, también, por el de la colonización europeizante, siendo un ejemplo de esto el importante centro cosmográfico de Lima, del que son exponentes, entre otros, Lucas de Quirós y Juan Ramón.

Los puertos, fundados en estas comarcas, son cada vez más visitados por los hombres de ultramar y se forman en ellos, paulatinamente, importantes centros náuticos.

Los mares americanos han sido surcados en procura de sus más ignotas regiones: Blyot y Baffin llegan hasta los 78° N., sin dejar de vista a la tierra firme, y los hermanos Nodal hasta los 30° S., donde no hay vestigios del mundo, pues sólo océano y hielos flotantes se ven en esa zona que debería llamarse Pasaje de Hoces. Son estas latitudes las más extremas alcanzadas, respectivamente, en las partes boreal y austral del hemisferio occidental, en esta centuria.

Los misioneros colaboraron brillantemente a revelar los más extraños países: así tenemos al jesuita Nicolás Mascardi que fue el primer hombre blanco que recorrió la Patagonia interior en incommensurable extensión. Este heroico sacerdote, oriundo de Italia, desde Chile cruzó la cordillera y alcanzó el Nahuel Huapi, desde donde prosiguió sus exploraciones patagónicas. Inmoló su vida —a manos de los salvajes— por dar las primeras noticias de estos confines; y llevar a ellos el cristianismo y la cultura. Nuestro prestigioso explorador sureño Ramón Lista tuvo para él una feliz frase, que condensa la personalidad de estos clérigos: "El Padre Mascardi es el jesuita antiguo, que investiga todo, el mundo moral y el mundo físico".

De los denodados hijos de Loyola, podemos traer a colación el siguiente juicio del P. Manuel Aguirre Elcristiga, S. J., según lo menciona Vicente D. Sierra, en la página 167 de su libro "Los jesuitas germanos en la conquista espiritual de Hispano-América" (Buenos Aires, 1941): "La historia de los grandes ríos americanos está jaurada sus huellas fueran piratas ni exploradores, sino vinculada de modo singular y por extraña y persistente coincidencia, a los grandes misioneros, escritores y descubridores jesuitas. El P. Cristóbal de Acuña, en 1639, dio al mundo la primera descripción literaria del Amazonas, y el P. Samuel Fritz la primera científica; Estados Unidos ha dedicado una de sus más bellas estatuas del Capitolio de Washington al misionero jesuita Jacobo Marquette, explorador del Misisipi y la Luisiana; el P. Kino es el explorador del Gila y el Colorado, mientras son los jesuitas quienes se extienden en las márgenes del Paraná y Uruguay, y es un miembro de la Orden de San Ignacio, el P. José Gumilla, quien revela al mundo el misterio del gran Orinoco".

Es enorme la deuda de gratitud que la Ciencia tiene con aquellos animosos y humildes misioneros; poco se ha divulgado sus nombres, poco se ha honrado su memoria; se ha olvidado que ellos también son próceres y benefactores del progreso y, por ende, de la Humanidad. Ha dicho de ellos el eminente cultivador de la novedad, la científica, el erudito francés Julio Verne: "En numerosos grupos recorren los países recientemente descu-

biertos, evangelizando, civilizando a los pueblos salvajes, estudiando y describiendo el país, el desarrollo del cielo apostólico es uno de los rasgos dominantes del siglo XVII, y debemos reconocer cuánto debe la geografía y las ciencias históricas a aquellos hombres abnegados, modestos e intruidos. El viajero no hace más que pasar, el misionero se estaciona en el país. Este último tiene evidentemente más facilidad para adquirir un conocimiento íntimo de la historia y de la civilización de los pueblos que estudia; es, pues, muy natural, que les debamos relaciones de viajes, descripciones e historias que aun hoy son consultadas con fruto y que han servido de base a trabajos posteriores" (1).

En momentos de escribir estas líneas, llega a mis manos una monumental obra del geógrafo e historiador Guillermo Furlong, S. J., recién editada, que se titula "Misiones y sus pueblos guaraníes" (Buenos Aires, 1962), en la que se registra la múltiple actividad de esos sacerdotes ejemplares, en nuestra bravia selva del nordeste.

Los descubridores, los pobladores civilizados arraigados en estos ámbitos, los viajeros y la producción incesante de informes veraces, hacen que la Europa se sature de datos óptimos sobre el Nuevo Mundo y que la cartografía, al respecto, se vaya departando con ritmo ágil y se pongan en evidencia los mapas improvisados o de inferior composición.

Desde los blancos tiendes, de este continente, un conocimiento muy exiguo, cuando no nulo, es en los confines septentrional y meridional, aunque a éste se lo conoce bastante en su perímetro, pues desde hace ochenta y años (en que los buques españoles lo recorrieron por vez primera y hallaron el ansiado paso hacia Poliente) es recorrido por barcos de varios pabellones. Nada se sabe de dilatadísimas comarcas interiores del Brasil y de otras, como la Alta California, regiones de las cuales la fantasía y la leyenda hicieron fácil presa.

Inglaterra, Holanda y Francia ocupan ya un lugar destacado en la historia de los viajes del Nuevo Orbe, pero España —nuestra Madre Patria— sigue, en este aspecto, lo mismo que en otros, sobrepunando a todos los países y, en esto, hay algo que la honra y es que jamás sus buques fueran piratas ni exploradores. Ésto hablaba muy alto de la estirpe española! Su marina jamás recurrió a medios vituperables, ni cuando declinaba su poder.

La cartografía hispana de las Indias Occidentales sigue (y seguirá) descolando por su veracidad, resultado de la pericia y del conocimiento inmediato de la mayor parte de América. Sus mapas están conformados dentro de proporciones convenientes y cuentan siendo el patrón de los cartógrafos del extranjero; no adocen de las aberraciones de algunos foráneos, que designaron grotescamente el perfil de Nuevo Mundo, Colón y de Isabel la Católica, sobre todo en Sud América, de cuya silueta tuviera, por aquellos días, un pensamiento muy gráfico Antonio de Herrera y Tordesillas, al decir que tenía figura de corazón, con parte más ancha entre el Brasil y el Perú, y la punta en el estrecho de Magallanes.

(1) Julio Verne: "Historia de los grandes viajes y de los grandes viajeros". (Capítulo: "Misioneros y colonos. Comerciantes y turistas"). Editado por Ramón Sepos, en Barcelona, sin fecha.



...los
gratos
momentos
acortan distancias!
una manta, una deliciosa comida o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invalorable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL



La
Línea Aérea
Patagónica

Informes, reservas, pasajes y cargas

Cerrito 1117

Buenos Aires

Diagonal Norte 543

¡Tierra de la Santa Cruz!
 ¡Leño que al cielo se eleva,
 y convertido en un líbraro
 signa el Sur con cuatro estrellas!
 ¡Tierra que late aquí dentro,
 cual si portara en las venas
 ritmo de mar y de nieve,
 nomenclador de viento y esteja!
 Voy a escribir un romance
 de aquella patria pequeña,
 y escojo esta forma simple
 para que todos lo entiendan,
 porque expreso lo que siento
 y la tradición enseña...
 Cierro los ojos preñados
 de llanto, fluyendo en perlas
 con sabor a calafate,
 adherido a la meseta,
 —de raíces como garfios
 que el ciclón sacude apenas—,
 ¡Ternuro lejano y frío
 quiero morir a tu vera!

Poco importa en un poema
 conocer la linde cierta;
 pero sí, mostrar el campo
 donde la acción se refleja:
 hacia el poniente los lagos;
 hitos en la cordillera,
 sólo Argentino, te nombro
 porque un canal tuyo alberga
 al ventisquero Moreno...
 Saturado de belleza,
 el Fitz-Roy, cambre silente
 con agujas como flechas,
 centra también mi emoción
 por su nieve, luz y nieblas...
 Acariaciando su borde
 ahito de viento y arena,
 el mar, conductor de huestes,
 baluarte de la realzada
 de Castilla, la triunfante,
 por su reina y su bandera.
 ¡Raza de héroes y santos,
 mezcla de Cid, con Teresa!...

Cuando llegó Magallanes
 al San Julián de leyenda,
 ordena erigir la cruz,
 que nombre dará a la tierra.
 La designó Monte Cristo,
 según la historia lo cuenta.
 Fue allí la primera misa
 que en la patria grande rezan...
 La alegría se unió al réquiem
 por burda traición avisada,
 en el islote Justicia
 manchado con sangre densa.
 Hartos de larga invernada,
 al partir, ven con sorpresa
 las huellas de pies gigantes
 sobre la nieve dispersas.
 —¡Patagones! —dijo un nauta...
 Rumbo al estrecho navegan.
 "Cabo de Todos los Santos"
 ambos océanos besa,
 —¡Fue el triunfo del denuesto
 y de la fe portuguesa!

Otro real contingente,
 persigue la misma estela
 en pos del ideal logrado
 de Lonisa, el aventurero,
 quien tocó el San Alfonso

—rió que encendió la tea
 del sentimiento nativo,
 latente brasa que quemá—,
 Hoy, con el nombre trocado,
 Río Gallegos, te sueña
 mi emoción en la distancia
 "con las siete montañetas"
 que la crónica aludiera.

No obstante distancias lerdas
 separen nuestros acentos,
 la rama santacruceña
 verdeca, perenne y húmeda,
 cuajada de primavera,
 ¡Ciudad dilatada en ausias
 prolongándose en espera!
 ¡Vivió atada a la morriña
 con irrompible cadena!...

Navegantes bien curtidors,
 hasta la orilla se acercan;
 ingleses y lusitanos,
 de Holanda y de Provenza,
 siguen la estela singlada
 por España y por sus velas.
 El tiempo fue sucediendo,
 Por el suelo muchos ruedan
 derrotados en la lid...
 Colonias deshechas, muestran
 su rechazo el empuje.

Otros pasan y se alejan
 no sin antes motejar
 con el cédere anatema
 transportado por el viento:
 "¡Maldita, maldita tierra!"...
 Destino fallido, acaso

por aquel héroe de gesta,
 semejante a Teo,
 a las fábulas egeas,
 y a viajes de argonautas,
 entre Hélade y la Creta.

Patagones fue su cuna,
 —sencilla obra costera—
 enflora de sus ensueños
 y esperanzas marineras.
 Siendo niño, en El Carmen,
 afanoso un leño ahueca,
 al que con jarvis ata
 simples y rústicas telas.
 Un amorcillo decidió
 su vocación, ya resuelta,
 y comienza sus singladuras
 que por los mares lo llevan.

El Sur lo atrae. Ya instalado,
 en mi comarca desierta,
 traza el límite real
 —un siglo ya lo celebra—,
 Fuerte clavó el pabellón
 de la patria grande emblema,
 donde el río Santa Cruz,
 abraza a Pavón, la isleta.
 ¡Gesto de conquistador,
 cual castellano de cepa!...

Cabos, islas y ensenadas,
 ríos, puertos y caletas,
 recorre en busca de naufragos
 sin distinción de fronteras.
 ¡Todo el austro lo conoce



Monumentos: el capitán Piedrabuena
 sobre un pedestal de piedras,
 en Río Gallegos, y al
 capitán Moyano en Puerto
 Santa Cruz. Son las dos figuras
 próceres de mayor relieve
 en la historia santacruceña.

Canto a Santa Cruz

Por Josefina Marazzi de Ronlilla

y hasta el viento lo respeta!
 Incansable en su acción,
 rumberosa de epopeya,
 entona un poema rudo
 cuando a Cabo de Hornos, llega.

"Tempestuoso" lo bautiza,
 porque las olas se mezclan
 con las ventiscas polares,
 que desde Antártida vuelan.
 Con golpes de eco sonoro
 burilo en abrupta piedra,
 de humanidad y civismo
 emotivo y claro lema.
 ¡Estandarte luminoso,
 diseño de líneas plenas
 de aquel apóstol del mar
 que se llamó: Piedrabuena!

El indio, amo y señor
 de la planicie resaca,
 hermanado con el blanco
 hacia la isla Pavón, rema.
 ¡Piel truca de guanacos
 y de avestruces esteraz,
 Piedrabuena a los tehuelches
 les regala escarpapelas,
 para que el blanco y celeste
 conozcan de nuestra enseña...
 Aquel broquel argentino
 defendido con firmeza
 recibe al gobernador.
 ¡Ochenta años, hace apenas!



Ve y explora el territorio,
 mientras confunde sus huellas
 con luegos peregrinajes
 por ríos, costas y vegas.
 ¡Carlos María Moyano!
 ¡Santa Cruz broncos moldea
 en todas sus poblaciones
 a tu figura señera!

Otro tono adquiere el verso,
 ritmo de amor y de fuerza.
 El hombre aplacó el océano,
 presto arañará la tierra.
 Y la vida se desliza...
 Acuden las compañeras,
 receptáculos de estirpes
 bronceas, gallardas, austeras.
 Adheridas al pionero,
 son el pan y el agua fresca,
 el amparo y el consuelo
 que en la ruda lucha alientan.
 Llegan, por fin, los colonos.
 Malvinas y Punta Arenas,
 entregan sus contingentes
 que el ampollo páramo pueblan.
 Y se produce el milagro:
 la región órtiga yerma,
 con infinitos vellones
 florece, cual si la estepa,
 con un velo de oro blanco,
 su extraña aridez cubiera.

Conceivados por el oro
 de Cabo Virgenes, meta
 para acrisoladas ansias,
 los buscadores generan,
 una California austral,
 en la fracasada aldea.
 Simiente vital, concierto
 de arces que se dispersan,
 fracasados sus empujes
 a poblar la costa entera.
 Y las pepitas escasas
 transformáronse en ovejas
 multiplicadas mil veces...
 La Patagonia concentra,
 los ensueños de Don Bosco
 que envía a esforzados hijos,
 secundando la avanzada
 en la misión o en la escuela.
 Enlazo nombres perdidos
 en la silenciosa entrega,
 con apóstoles preclaros.
 ¡Con gratitud esta ofrenda!

¡Ahora enfilas, Santa Cruz,
 tu proza hacia las estrellas!
 El tiempo trae el progreso
 y el rudo escenario trucea.
 ¡Petróleo! indican las torres
 por mar y suelo dispersas.
 ¡Carbón! señalan las minas,
 profundas fauces abiertas.
 Y las industrias montadas
 portan ecos de riqueza.
 Pero en el silente valle
 o en la ladera estrecha,
 brotará el calafate,
 arbusto de orinda cepa,
 para mojar los labios,
 o para escuchar la queja
 rumberosa de nostalgia,
 traspasada de terneza:
 —¡Gracias, mil gracias, Señor,
 por esta canción que tiembala
 y por la infinita dicha
 de nacer santacruceña!...

Del terruño, nunca lejos
 estaré. Mi ser ahueca
 confundirse con su polvo,
 o surgir en una huella.
 Seré simple flor de campo,
 o gavita en la ribera,
 fuerte huracán en el llano,
 diluido copo en la gela.
 Apareceré en la espuma
 sobre la playa deshecha,
 o en la quietud de los lagos
 de aguas puras y tersas,
 —espejos de ventisqueros
 petrificados de nieblas—.
 ¡Te miraré eternamente!
 ¡Tierra mía! ¡tierra buena!
 en las mil constelaciones
 que como faros centellan,
 para que su luz tramita
 este fluir que me anega
 aromado de recuerdos,
 hacia la patria sureña.



Con sus arcos de casi dos metros y sus flechas con puntas de sílice, los onas se proveían de lo necesario para subsistir en el mundo limitado de la isla.

De la mitología fueguina

El Klóketen de los onas

Por Ricardo Rojas



Tierra del Fuego, la patria del ona.

MISIONEROS católicos y protestantes, así como después de ellos algunos etnógrafos laicos, han descrito al ona como un tipo de aventajada estampa, gran cazador y buen guerrero, cuya organización social reposaba en los mitos de un ideal viril.

EL Klóketen es una antigua tradición de los onas, según la cual, en épocas inmemoriales, los hombres vivieron sometidos a esclavitud por el espíritu de Alpe y de sus hijas de la Luna, a quienes asistía el privilegio de no sé qué potencia freudiana. Descubiertos un día el secreto de aquel poder equívoco, los hombres, protegidos por el espíritu masculino de Kzortu, se sublevaron, y sacrificaron vengativamente a todas las hembras de la dinastía matriarcal, aunque dejaron con vida a las niñas, no iniciadas aún en el primitivo secreto. De aquellas hembras sacrificadas, algunas metamorfoseáronse en ángeles; otras en murciélagos. Los varones habían triunfado de las hembras, y de los monstruos equívocos, hijos de la Luna, suceso que acaso correspondía a la caída del matriarcado. Los hombres, a fin de mantener su victoria, necesitan de un nuevo rito, y éste fue el misterio del

Klóketen, iniciación del hombre valeroso, que hasta hace pocos años se practicó en el jainid, recinto iniciático de la raza.

Al llegar el otoño, los magos se revestían de paramentos simbólicos para encarnar a los espíritus de la piedra, del viento, de la nube, de la nieve, del agua, de los seres marinos, e irrumpían en las florestas sembrando el terror en las chozas. Tales eran los hijos de Kzortu, mehes masculinos, en cuya magia fundábase el nuevo reinado del hombre.

Cuando el joven púber iba a entrar en la fraternidad jerárquica de su sexo, era enviado al bosque más abrupto, para probar sus fuerzas. Allí, solitario en la montaña nevada, debía probar su cuerpo y su ánimo en la fatiga y en el género de fatigas. Privado de alimentos, debía, tras de ciertos ayunos, procurarse el mismo su caza de guanaco, para lo cual llevaba consigo su arco y sus flechas. Soportaba el viento y la nieve, y voces de inexplicables amenazas, surgidas de la tierra sombría, sobresaltaban constantemente al solitario en su aislamiento. Aquellos funestos presagios provenían del espíritu femenino del mundo, la prole de Alpe exasperada hasta el cielo, la venganza y el odio, por quién sabe qué irreparables fracasos. Si el neófito vencía con resistencia física y corazón esforzado en esas pruebas terribles, al volver a la tribu era incorporado a la jerarquía viril y se lo iniciaba en la parte esotérica de aquel rito, entrando en posesión de sus derechos y de sus deberes. En el Klóketen el adolescente así iniciado pasaba a ser hombre para gobernar a las hijas de la Luna y a la prole de Alpe, equívoca y terrible.

Al joven que había pasado por el Klóketen y la escuela hermética del jainid, llamábanle Senajpen, el varón. El ideal de la perfecta belleza física y moral, no la encarnaban los onas en la mujer, sino en el hombre, y llamaban Ketternem a su arquetipo varonil. Sobre este mito y otros correlativos organizaron una vida espartana, dominando el medio inicamente y los instintos primordiales. El sexo y el clima eran los ejes de la cultura fueguina.

Tenían los onas sus "doctores del viento" y los más grandes fueron Luyé y Cauosihil, quienes enseñaron a hacerlos cesar. Suá Muyé, Jua Cauosihil, declan esos magos para que cesaran viento y lluvia.

Una apreciación superficial y aislada de tal hecho no permitía ver en él un caso de superstición, común al de otros pueblos primitivos; pero los usuarios de hoy atribuyen al Monte Susana, situado hacia donde el sol se pone, la virtud de anunciar el tiempo en las nubes y sombras de su falda al atardecer. Repitese con ello una tradición de los onas, que tenían khones especializados en la premonición de los cambios meteorológicos. Puesto que todos los seres del universo son "pensantes", también lo son los vientos. Vinieron a la tierra los cuatro vientos y lucharon, en pugna corporal, según la costumbre de la raza. El Horroken Hayen venció a los otros; y desde entonces quedó reinando en el Onasini. Su aliento dominador sopla todavía. Pero, a veces, ese viento duerme, y Kren, el sol, asómase entonces a mirar el cielo fugazmente sereno.

Probablemente una observación minuciosa de la naturaleza local, transmitida por una tradición milenaria y agudada por una fina observación, había dado a los doctores del viento la capacidad de predecir el tiempo y la ilusión de un poder mágico. Lo cierto es que, sin saberlo, los fueguinos habían percibido, y es sabido que Darwin vio a un grupo de yaganes, desnudos, que tras-

piraban de calor, mientras él y sus compañeros, abrigados, tiritaban de frío. Tanto podían, pues, aquellos indios.

El ona conoció ese ambiente hasta identificarse con él. Su conocimiento pareció magia. La montaña de la isla nativa le entregó sus secretos. El viento, que es aquí el vigoroso arrancador de árboles y revolovedor de olas, fue su iniciador en la fuerza. Triunfó de la fría intemperie, en la marcha cinégetica y en la choza mal cerrada. Fue grande, hermoso y esforzado como un titán.

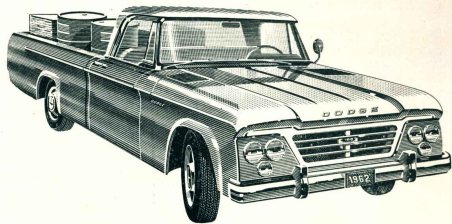
El explorador Ramón Lista, pudo consignar algunas observaciones sobre la vida de los onas, fragmentarias y erróneas algunas, pero no pocas ciertas y confirmadas aquí el vigoroso arrancador de árboles y revolovedor de olas, fue su iniciador en la fuerza. Triunfó de la fría intemperie, en la marcha cinégetica y en la choza mal cerrada. Fue grande, hermoso y esforzado como un titán.



Familia ona, en la que el hombre era el juez absoluto y la mujer tenía la responsabilidad del cuidado de la prole.

do hacían sus flechas con punta de sílice y sus arcos de casi dos metros, como la estatura de esos hombres. Anotó que el matrimonio era convencional y que raramente faltaba la mujer a sus deberes de esposa. Reconoció que el hombre era el juez de la familia, y que el cuidado de la prole pesaba íntegro sobre las hembras. Comprobó con cuánto frenesí se alegraban todos en las horas de abundancia, cantando monótonamente. *Eyay, niyá y yegay, yegoni*. La experiencia llevóle a recifirar las opiniones de Darwin, que antes creyera; y concluyó, gracias al trato familiar, por estimar a los onas, a quienes juzgó bondadosos, inteligentes, hospitalarios; y, si agresivos, sólo por necesidad, en casos de hambre o de guerra.

Estas observaciones del explorador Lista, han sido confirmadas y ampliadas minuciosamente por los misioneros salesianos, y, sin embargo, esa raza virtuosa y viril, ha desaparecido en los últimos cincuenta años.



DODGE

62

el camión que tira como un cañón...

Aquí, en todo el mundo, DODGE es un camión de tiro largo y sostenido. Pángalo a prueba, córguelo hasta el tope, condúzcalo por las cuestas más empinadas, por caminos de montaña... y aún donde no haya camino. Hágalo tirar por la trilla, por terreno fangoso, donde quiera y bajo todo clima.

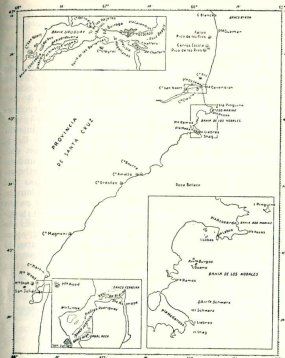
El DODGE nunca se echa atrás... Nunca se achica. Por eso se dice que DODGE... es un camión que tira como un cañón!



Concesionario exclusivo en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego



**Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora
de la Patagonia**



River; éste, situado algo más al sur, es conocido por "de los Ríos" como traducción de su nombre inglés —*River*— que data de la expedición de Byron. Entre ambos "rivers", el falso y el plico, están los cerros *Esoola*, también nominados por la Comisión Fliese. Este nombre perpetúa el de un pionero de la aviación argentina, el alférez de navío Melchor Z. Esoola, primero de nuestros marinos en obtener el brevet de aviador. Sigue el cerro *Rofji*, por el ingeniero maquinista de nuestra armada, Ricardo Rofji, que integraba la oficialidad del Azopardo durante los trabajos practicados en la zona por el entonces teniente y después almirante Fliese.

PUERTO DESEADO

Estamos ahora en un lugar histórico de la Patagonia, en Puerto Deseado, en el interior de una ría abrigada y pintoresca. Este lugar fue descubierto por Magallanes, pero su nombre proviene del corsario inglés Tomás Cavendish, que recaló allí en sus expediciones y le impuso el nombre de su buque —*Desire*—, defectosamente traducido por Deseado.

En Deseado intentaron los españoles establecer una colonia, sin éxito; también tuvo que emigrar antes de 1810 la *Cía. Real de Pesca*. La colonización del lugar se produjo en 1884 por la tenacidad y abnegación del capitán Antonio Onetto y sus acompañantes.

Puerto Deseado es en la actualidad una localidad favorecida con notorias posibilidades de progreso, derivadas de la cercanía de los campos petroleros y gasíferos, que pueden originar la instalación de algunas industrias importantes.

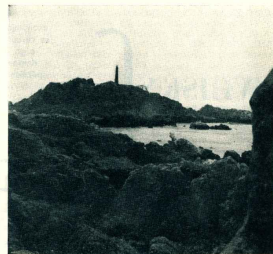
A la entrada de la ría de Deseado está la *punta Cavendish*, nombre dado por nuestro Servicio Hidrográfico en recuerdo del corsario inglés ya mencionado, según que al decir de las crónicas retornó a Londres tan rico después de sus dos correrías contra las colonias españolas, que eran de puro dumasco las velas de sus navíos. Sobre ambas márgenes de la ría elevanse los cerros *Van Noort* y *Clayton*, el primero por Oliverio Van Noort, marino holandés, que desde el 20 de setiembre al 29 de

SEPARAMOS DESDE CUANDO Y PORQUE

por REVISOR

EN esta revisión de los distintos accidentes y topónimos de la costa patagónica, luego de trascender el paralelo 46 hacia el sur se destaca la saliente del *cabo Blanco*, denominación recibida, posiblemente, de la expedición de Magallanes y motivada evidentemente por los grandes manchones blancuzcos que se divisan en ese sector de la costa desde varias millas marinas de distancia. Enseguida está el *banco Byron*, accidente descubierto por el famoso marino inglés, John Byron, miembro de la flota de Jorge Anson y comandante, años después, de una expedición alrededor del mundo, entre 1764 y 1766, cuando se posesionó para su país de las islas Malvinas, antecedente que han hecho valer los ingleses para pretender justificar su ocupación. John Byron era abuelo del poeta Lord Byron. Falleció en Londres en 1786.

Los topónimos siguientes reconocen nombres dados por comisiones hidrográficas argentinas: *Punta Guzmán*, bautizada en 1906 por la Comisión Fliese en honor del oficial de deriva del buque Azopardo, alférez de fragata Tulio Guzmán; *Falso de los Ríos*, cerro costero denominado por la misma comisión al confundirlo con el plico



El paraíso conocido por cabo Blanco, en el extremo norte de la provincia de Santa Cruz.

octubre de 1508 permaneció en Puerto Deseado; y el segundo por el marino del virreinato rioplatense, Ramón Clayre, que en 1780 operó en esas aguas contra los navegantes intrusos y fue gobernador de las Malvinas. Ambos nombres han sido impuestos por el Servicio Hidrográfico Argentino.

BAHIA DE LOS NODALES

Prosiguiendo por la costa atlántica al sur de Puerto Deseado, encontrarse la *isla Pingüino*, nombre que proviene de Tomás Cavendish. En su primer viaje, en 1581, realizó en ese lugar una gran salazón de pingüinos para alimento de la tripulación, y en el segundo viaje lo mencionó con el nombre que desde entonces lleva y que ha prevalecido sobre el de "Isla de los Patos" que le dio la expedición de Loaysa y de "Isla de los Reyes" con que la registraron los hermanos Nodal. Se trata de una roquería que sirve de asiento a una numerosa colonia de pingüinos.

El topónimo siguiente en la derrota hacia el sur es la *bahía del Uso Marino*, nombre modificado, porque los hermanos Nodal le dieron el de "Leones Marinos", por la presencia de muchos de estos animales. Continúa la *punta Paboz*, bautismo de la Comisión Fleiss por haber observado la cantidad y profundidad de grietas que presenta ese paraje.

La *bahía de los Nodales*, es llamada así por los herma-

nos Bartolomé y Gonzalo de Nodal —los Nodales— que la visitaron en 1619. Sin estar bien determinado, se dice que este lugar es el que Magallanes consignó como "bahía de los Trabajos".

En el interior de la *bahía de los Nodales* halláanse los siguientes accidentes: *punta e isla Lobos*, porque fueron importantes loberías hoy bastante disminuidas por la hostilidad del hombre; *arroyos Burgos*, por el alférez Carlos A. Burgos, miembro de la comisión que comandaba el capitán Cánepe; *isla Guano*, por la acumulación de excrementos de las aves marinas; *punta Ramos*, en recuerdo del primer poblador de este paraje; *arroyo Schwarz*, por el alférez de navío José Schwarz, de la comisión del capitán Cánepe, quien le dio el nombre que lleva, reemplazando al de "Nipple", de origen inglés, con que era conocido anteriormente; *isla Liebow*, por la abundancia de estos animales en la época de su bautismo; también se la conoció por "isla Bremen" a causa del naufragio de un buque que procedía de ese puerto alemán.

La *bahía de los Nodales* se cierra al sur por la *punta Medanos*, nombre originado en su conformación topográfica, pues se trata de un lugar con acumulación de varios médanos de altura superior al resto de la costa inmediata. Frente a la *punta Medanos* se encuentra la *isla Shag*, nombre inglés de un pájaro marino. Pero entre los pobladores de la zona es más conocida por *isla Gavito*.

En torno a "Problemitas idiomáticos"

"La Coronela"

(ANECDOTA HISTORICA)

Por Constantino Salinas Jaca

EN "ARGENTINA AUSTRAL" del pasado diciembre, el asiduo colaborador Teodomiro Moralejo discurre en "Problemitas idiomáticos" para referirse a la extensión que en el sexgo fermento van adquiriendo "los oficios, profesiones y cargos que hasta hace poco han sido patrimonio de los hombres". Y a propósito de esto dice: "En cuestiones de guerra pocos nombres han dado entrada a la mujer, no se sabe si por miedo o delicadeza. *Capitana* ya está aceptado, aunque no *general*, *coronela*, *comandante* ni *brigadier*. Ello me lleva a recordar un hecho ocurrido allá en España, en mi provincia natal, Navarra, anécdota con trascendencia histórica, de la que hay fehacientes testimonios.

Corella es una de las más importantes villas de la noroeste provincia, la quinta en el orden de densidad demográfica, famosa por el contingente humano que aportó a las guerras civiles promovidas en el pasado siglo por el pretendiente don Carlos de Borbón, ya que fue uno de los reducidos de su ejército. Lindante con Aragón cultiva un agro privilegiado con hortalizas y frutas de reconocida calidad. Su recuerdo despierta mi nostalgia por cierto entrevue político, en el que tuve que intervenir en tiempos de la República Española, que no es del caso referir. He ella se pudo decir lo que se dijo también de otra población cercana, Cascanbe, también villa navarra:

Corella se hizo ciudad
el año mil y quinientos;
están locos de contento,
al pagar me lo dirán.

Mas vayamos a la histórica anécdota. Parece ser que Corella fue en otros tiempos muy visitada por los reyes de Castilla. En efecto, la historia refiere que Felipe V estuvo en ella dos veces y que se alojó en la llamada Casa de las Cadenas, con su esposa María Luisa de Sajonia. Preocupación del rey por carecer de sucesión. Su consorte, a juzgar por los años de esterilidad, parecía ser definitivamente infértil y conocido es lo que esta circunstancia preocupa en todas las Cortes por razones llamadas de Estado, motivando a la vez ruidos infidelidades y bastardías con pretensiones de heredar la Corona que engendraron —la historia es testigo— guerras civiles y aventuras nacionales.

Llegó a conocimiento de la reina que naturalmente ahnaba la gravidez, la existencia en Corella de una comadrona sumamente despierta en la función obstétrica, queaer en el que se servía lo mismo para un fregado que para

un barrido, con especial maña, por secreto profesional, en el empleo de procedimientos que tenían el privilegio de provocar la anhelada situación. María Luisa se dispuso a la prueba y entró la comadrona en funciones el efecto no se hizo esperar, y el rey gesticuló a tan impagables esfuerzos, ofreció conceder a la puerbera partera la merced que pídiera. Dice la crónica que en el pueblo campaña por sus respetos como Alcalde Mayor, un coronel retirado, de no muy buenas partes, bastante arbitrario, que había hecho víctima de su ojeriza a la comadrona en cuestión —lo aprueba la crónica— por gran extralimitación de sus facultades, que se dio a la forma de enfrentarse con él, de poder a poder, valiéndose de la merced ofrecida por el monarca. Y como la comadrona estaba también en *meas sonoras*, díjole al coronel: "—Quiero que al hijo que me nombre lo nombre coronel". "—Otorgado", contestó el rey. A poco la coronela tuvo una hija, a pesar de lo cual, la promesa, como palabra de rey, fue cumplida y la recién nacida fue nombrada coronela. La referencia señala que la nombrada coronela, llamada Manuela Sesma, si no le única, fue la más joven de ese rango en el ejército español.

El suceso trascendió, como es natural, y se supo más tarde, quebrantando el secreto profesional, que el ayo, de gran calidad en tierra corralera, rico en sulfuro de alio, su principio activo, y no carente de rigurosa vitaminica —propiedad entonces ignorada— era el principal agente provocador de los apetecidos resultados. Desde entonces, a pesar del tiempo transcurrido, se sigue diciendo: "—Corella, la de los ajos"—va indisolublemente unido al regurgitador elemento, clasificado como bulbo lílideo, que hoy se venga de la pibechez que hasta ahora se le atribuye, adquiriendo en los mercados el precio astronómico, bien conocido por las amas de casa.

Lo apuntado es lo que la historia dice y nosotros juramos "por los ajos de Corella" que ello es una diosa cuya veracidad no puede ponerse en cuarentena.

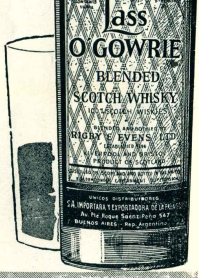
Dicho lo que antecede, permitámonos este colofón: Quienes hayan visitado Pamplona, la capital de la provincia, en las fiestas de su patrono San Fermín, seguramente las más ruidosas del planeta, a las que acuden en gran número visitantes de muy distintas latitudes y entre cuyos características figura el típico encierro de los toros de lidia, habrán fijado atención en que los otománicos, al emprender su retorno, exhiben en su parte delantera una voluminosa ristra de ajos, precisamente de Corella, de modo de amuleto que les asegura la salvación. Corella sanferminista forastero debe proveerse para dispérsese decorosamente de la ciudad capital en fiestas. Ello es consecuencia necesaria de un empleo por la acción del tiempo, de los milagrosos efectos producidos por el momento ajos corralero en la persona de María Luisa de Saboya y... ¿quién sabe si con repercusión en la historia de España. Es un hecho que el mismo ajos que toda Corella por la patente injusticia cometida por el eximio novelista Benito Pérez Galdós, al sostener en su conocida obra "Doña Perfecta" que el más perfecto que del ajos Orbaizosa, villa castellana elegida por el autor como teatro de su narración. En este aspecto los corraleros, que se pican fácilmente en cuestión de ajos, se duelen de tan irritante injusticia.

EL WHISKY ESCOCES COMO LES GUSTA A LOS ESCOCESSES...



BUENO Y ECONOMICO...

...y porque es bueno y económico, toda la producción se consumía en origen. Ahora, algo incrementada ante la demanda externa, llega al público de Argentina con el respaldo de 165 años de prestigio en los islas Británicas.



WHISKY Lass 'GOWRIE

Lo trae:
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA
Diagonal Norte 547
Buenos Aires

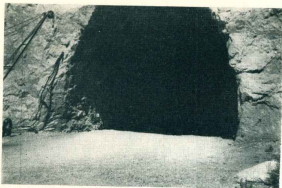
TRANSPORTES PATAGONICOS Sociedad Cooperativa del Sur Limitada

(Matrícula 2425)
Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia
Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires por las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra todo riesgo.

En Buenos Aires
Avda. de Mayo 109
T. E. 30-1450

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

In Travel
ADMINISTRACIÓN
Avda. Gales y Fontana
T. E. 228



Boca del túnel en construcción en la ruta 25, de 300 metros de largo, por donde se conectará todo el tráfico entre la Cordillera, el valle y zona de Comodoro Rivadavia.



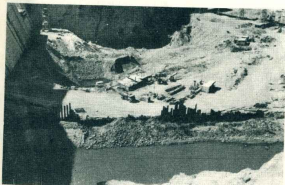
Iglesia en el Dique Ameghino, atendida por los Padres Salesianos.

Paisajes del Chubut: zona del dique Ameghino



La tupida arboleda que la dedicación del hombre ha sumado al paisaje de agua y piedra.

SABIDO es que en la Patagonia oriental el paisaje es áspero, desolado y sólo se altera algo esa austera característica en los valles y márgenes de sus ríos, donde el agua fertiliza la tierra. Es lo que ocurre en la provincia del Chubut con el río homónimo, que ablanda el paisaje en el valle in-



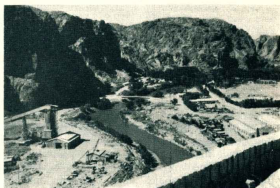
Desde la parte superior de las barrancas, vista del río Chubut.



El río Chubut y en el fondo el paredón del dique en construcción.

ferior con la alternativa de los predios de cultivo y las densas arboledas. Este río, además, en su larga trayectoria presenta la nota vigorosa e imponente de sus grandes barrancas, acantilados rocosos que en algunos sitios se elevan hasta cien metros y más sobre el cauce del río. Las barrancas más notables se hallan en el sitio donde el río Chico deposita sus aguas en el río Chubut. Es aquella una formidable garganta rocosa que está siendo aprovechada para el embalse de las aguas mediante la construcción del dique Florentino Ameghino.

Está situado este paraje a 140 kilómetros de Rawson, capital del Chubut, y se llega recorriendo la ruta Nº 25, que debe atravesar un muro de pórfido cuarcífero, túnel actualmente en construcción. Ten-



El río y las altas barrancas de pórfido cuarcífero.



La muralla en construcción entre dos paredes rocosas.



Un camino arbolado y al fondo el paredón del dique.

drá 300 metros de recorrido y por él se conectará todo el tránsito carretero entre el Valle Inferior, Comodoro Rivadavia y la Cordillera. La altura del sitio es de 170 metros sobre el nivel del mar. A la

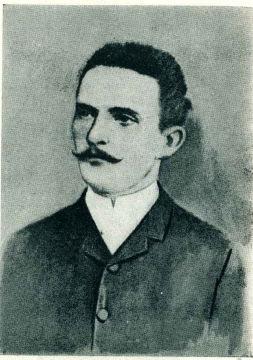
salida del túnel puede verse, a cien metros abajo, la construcción del embalse, pared de hormigón con una longitud de 255 metros y una altura de 113. Este embalse habrá de contener 2.053 millones de metros cúbicos a cota máxima y el lago que formará tendrá una superficie de 7.000 hectáreas, considerándose que será uno de los más grandes lagos artificiales del mundo.



Desde las barrancas, el río y parte de las construcciones de emergencia que utiliza la empresa constructora.

A pesar del irregular ritmo de trabajo por la falta de presupuestos correlativos y adecuados, una obra de tanta significación ha determinado la radicación en ese lugar de algunos cientos de personas, hombres solos y con familia. La empresa contratista habilitó un conjunto de viviendas, configurando un pueblito con su escuela, su iglesia, sus lugares de entretenimiento. El hombre ha hecho hóstio el lugar, dotándolo de todo lo que hace llevadera y confortable la vida, inclusive le ha sumado el verde matiz de tupidas arboledas al paisaje típico de agua y piedra.

Francisco Pietrobelli, el ardoroso veneciano que mucho tuvo que ver en la colonización de Sarmiento y la fundación de Comodoro Rivadavia.



Con dos personalidades de actuación contemporánea en distintos territorios australes, cerramos esta atrevida incursión por la extensa nómina de italianos que, mediante exploraciones, colonizaciones, fundaciones y trabajos de divulgación, hicieron méritos para dejar sus nombres vinculados al destino y la historia regional patagónica.

ITALIANOS EN LA PATAGONIA

Por Juan del Sur

ULTIMA NOTA

DON FRANCISCO PIETROBELLI

La colonización definitiva del territorio que comprende de la actual provincia del Chubut se realizó en tres etapas: la primera con la llegada al valle inferior de los galenses en 1865; la segunda con la expedición del gobernador Fontana, que abrió los valles cordilleranos en 1885; la tercera al crearse en 1897 la Colonia Sarmiento y posterior fundación de un pueblo en el centro del golfo San Jorge, Comodoro Rivadavia, en 1901. En estos dos últimos episodios participó como gestor empeñoso y precursor, Francisco Pietrobelli, un italiano de Venecia que vivió cerca de un cuarto de siglo en la Patagonia, dejando significativas huellas de su paso.

Aparece nuestro hombre en Puerto Madryn en 1888, al frente de un contingente de conacionales para trabajar en las obras del Ferrocarril del Chubut, contratados por el ingeniero Williams, que dirige la construcción. Pocos meses después —el 25 de mayo de 1889— concluyen los trabajos con la llegada de los rieles a Trelew. Pietrobelli decide entonces establecerse en Gaiman con un pequeño comercio. Por los testimonios de su actuación inmediata, se deduce que no tardó en relacionarse en los mejores términos con las principales figuras de la Colonia Galense, que apreciaron las cualidades del nuevo ve-

cinio y lo acogieron con benevolencia y simpatía. Es una distinción que lo acredita como persona juiciosa y sociable, pues los galenses eran algo herméticos y poco dados a incorporar extraños a su esfera, tanto más si eran de otra lengua y tenían religión y costumbres distintas, como en este caso.

Que Pietrobelli cayó bien entre ellos es notorio. Al poco tiempo fue invitado, y por su intermedio otros italianos residentes en la zona, a intervenir en unos Juegos florales que periódicamente se celebraban en la Colonia, lo que supone reconocerle alguna representación o predicamento entre sus compatriotas y méritos intelectuales para competir en un torneo de esa naturaleza; además, compartió la responsabilidad de erigir un monumento a Colón, iniciativa que sin reservas debe atribuírsele, porque no tiene lógica pensar que, sin mediar una influencia de esa índole, tuvieran los galenses la idea de perpetuar en la plaza pública de su pueblo al navegante genovés, con el que no tenían afinidad racial ni vínculo histórico con su hazar.

Otras actuaciones que denotan las buenas migas que hizo Pietrobelli con los galenses, fueron la formación de una sociedad llamada "El Fenix", para explorar el interior en busca de tierras aptas, empresa que no prosperó por falta de fondos; y la fundación del Club Social de

Gaiman, con propósitos análogos. Ya en el año 1883, encabezando un grupo de colonos, fue a exponer ante el gobernador Tello sus inquietudes colonizadoras, y en 1886 suscribe, con otras 182 personas, un pedido de concesión de dos secciones al sur del lago Colihue Huapi. El gobernador Tello lo elevó al gobierno nacional y es de creer que tuvo alguna influencia dada la fundación al año siguiente de la Colonia Sarmiento.

Pero Pietrobelli no era hombre de divagaciones y proyectos en el aire. "El hombre de provecho siempre se mueve, indaga, revisa", sostenía. Y diciendo y haciendo resolvió explorar personalmente las tierras que pretendían colonizar y reconocer el interior hasta las cordilleras. El 5 de enero de 1897 salió de Gaiman en una vagoneta, con 15 caballos, carpa, armas, víveres y medicamentos y un peón que mientras habla ginebra estaba "curado".

En su marcha hacia occidente costea el río Chubut, aprovechando la huella ya trazada por los carros que de año en año llegan y vuelven de la Colonia 16 de Octubre. En esa andanza encuentra a don Cecilio Crespo, que arriando su tropilla bajaba hacia el valle y de quien hace el siguiente acuerdo: "Gaucho caballero nativo de Patagones, a quien se debe el trazamiento del camino para carros desde Trelew al valle de las Plumas".

Cuando alcanza la zona andina tuerce a la derecha y va a curiosear por la parte del Puelo, considerada de gran riqueza aurífera, creencia que resulta un chasco, después vuelve por el mismo camino y sigue al sur por la precordillera hasta el río Huemules, y desde aquí inicia el descenso, sigue el curso del Senguerr hasta los lagos centrales, determina un buen lugar para su futura radicación y prosigue hacia el mar. Atraviesa en pleno mes de junio la alta pampa del Castillo, que así bautiza, y llega al Atlántico en el extremo norte del golfo San Jorge.

Este largo viaje circular, sin duda penoso y nada fácil en aquellos tiempos de soledad y sin huellas conocidas, concluye el 9 de septiembre en que hace su entrada en Gaiman, saludado con entusiasmo por sus convecinos. Vuelve decidido a mover voluntades para ir a poblar las feraces tierras del Colihue Huapi, cuya calidad ha observado. Anima a sus amigos y les ofrece el ejemplo de su propia resolución. En efecto, tras optar a la ciudadanía argentina que era indispensable para obtener el permiso de ocupación de un lote de 625 hectáreas en la Colonia Sarmiento, parte hacia aquel paraje en el mes de noviembre de 1897, en unión de Cipriano López, Enrique Jenks, Luis Tonietti y Fritz Runge. Son los primeros pobladores del lugar. Tras de sus rastros irán las primeras familias colonizadoras.

Cuando las tierras de Sarmiento ofrecen al esfuerzo humano los primeros frutos, Pietrobelli arremete con cierta teoría que desde tiempo atrás venía sosteniendo. Consideraba innecesario hacer la penosa y larga trave-

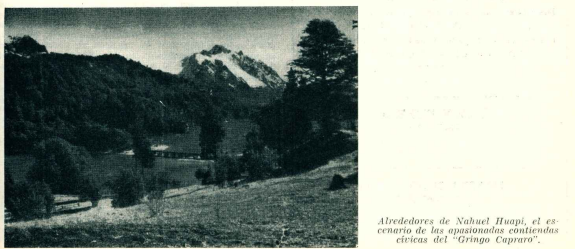
sía hasta Camarones sin antes convencerse de que no había en lugar más accesible y cercano algún buen puerto natural para embarcar la producción de la Colonia. Conversa con unos y otros, argumenta y convence. Entonces los restantes colonos le encomiendan la exploración. Emprende el viaje siguiendo sus mismas huellas anteriores, para luego derivar derecha al oriente y volver al mar, en el paraje llamado Rada Tilly, no sin sufrir duras peripecias en el camino.

Por su fervorosa afirmación de que el lugar es apto para ser poblado, unida a la información de jefes de nuestra Marina de Guerra de que esa parte del golfo San Jorge ofrece posibilidades para la escala de los buques, más el petitorio de algunas personas que han obtenido varias leguas de tierras y desean poblarlas con hacienda lanar, deciden al gobierno nacional a decretar la fundación del pueblo de Comodoro Rivadavia, siendo trazado en el lugar donde con sus propias manos construyó la primera población. De modo que si no fue el fundador cabal, es innegable que le cabe el mérito de haber cavado los primeros cimientos de la hoy dinámica capital de nuestro petróleo.

Durante su residencia en Sarmiento y después en la ciudad petrolera, hasta su regreso a Italia en 1911, Pietrobelli lo fue todo: primer vecino, primer labriego, primer juez, primer comerciante, primer periodista, función esta que a falta de los tórculos imprescindibles para imprimir sus propias opiniones, la ejercía enviando notas y noticias a "El Draftor", periódico que aparecía en idioma galés en el valle del Chubut, y a "La Prensa" de Buenos Aires, que lo designó su corresponsal en 1901.

Poseía Pietrobelli, ciertamente, imaginación, vigor y principios periodísticos. No era renuista a la polémica, a la crítica. En correspondencia a "El Draftor" aplicó severos mandobles a Lewis Jones, que era todo un personaje en el Valle del Chubut, y en las noticias publicadas en "La Prensa" se advierte su energía y decisión. Fue vocero infatigable reclamando agua para el pueblo de Comodoro Rivadavia, cuya búsqueda depararía el hallazgo del petróleo. Su concepto del periodismo era tan digno que lo consideraba elemento vital para la sociedad civilizada. "Vale más un país sin gobierno que un país sin diario", decía con el juicio de un pensador inglés, y añadía lo suyo: "Yo pienso que la comunión entre la humana familia, sea la prensa".

Reinstalado en su Venecia natal, dio a publicidad sus memorias, dedicadas al doctor Roque Sáenz Peña, que presidía la República. El rey de Italia, informado de las acciones de este convecino de Marcos Polo, le confirió la medalla de caballero. El primer homenaje que a su memoria fue tributado en Comodoro Rivadavia, se cumplió en el año 1940 con la plantación del "pino Pietrobelli", que en esa tierra y por la falta de agua, no tardó en



Alrededores de Nahuel Huapi, el escenario de las apasionadas contiendas étnicas del "Gringo Caporano".

desaparecer. El camino que usa Comodoro Rivadavia con Sarmiento debería llamarse "Pietrobbelli" de acuerdo con lo que le prometiera el ingeniero Escarro, pero se abrió el primero en asfáltico con su carro y sus caballos.

DON PRIMO CAPRARO

Entrando por el norte a la zona urbana de San Carlos de Bariloche, traspuesto el puente sobre el arroyo Stroco, la primera avenida que se abre a la izquierda lleva su nombre. Frente al muelle, donde la plaza del Centro Cívico declina hacia el lago Nahuel Huapi, se eleva un pedestal de regular altura sosteniendo su busto en bronce. El nombre impuesto a una arteria urbana fue una decisión comunal cívico-recreativa de quien fuera un dinámico promotor del adelanto lugareño, y el busto con la mirada oteadora hacia el norte, sintetiza el homenaje y la gratitud de la colectividad italiana, que él contribuyera a formar cuando promovió la instalación de varios connacionales, asegurándoles para ello trabajo bien rentado y posibilidades de independencia y de progreso.

Don Primo Capraro, cuyo nombre perdura en la nomenclatura urbana y su efígie en un pequeño monumento costanero, lo fue todo en una época en San Carlos de Bariloche: presidente municipal, agente consular, banquero, corresponsal periodístico, industrial, comerciante, ganadero, constructor. Estuvo en todo y para todo. No sólo actividad en el ámbito local que le fuera desconocido: ninguna industria, ningún resultado técnico, económico, energético, decidido, tenaz, no se amilanaba por uno o por muchos contratiempos, ni se sofocaba por las polvaredas que pudiera levantar con la manera tajante, ejecutiva y personal de su quehacer apasionado. Y vaya si levantó polvos!

Ortodoxo de Castion, provincia de Belluno, al pie de los Alpes Italianos, nació el 12 de marzo de 1879. Por la zona del Nahuel Huapi apareció alrededor del 1901, pero antes de instalarse en él que sería escenario de su apasionado vivir y dramático final, anduvo por diversos campos.

Después de aprender matemáticas y técnica de la construcción en la escuela industrial de Belluno, debió hacer el servicio militar, donde aprendió otras cosas útiles, por ejemplo, a destruir campos y a construir diques camineros. Con ese bagaje y 25 años de edad resolvió lanzarse al mundo. Austria, Suiza, Alemania, fueron sus primeros destinos. Donde más tiempo estuvo fue en Alemania,

quizá por haberse puesto de nuevo en Baden. Pero en 1900 aceptó un contrato y se fue a trabajar en las minas de Fachuca en México, con una empresa italiana. Duró poco. Parece que las promesas resultaron más gordas que la realidad. Entonces emprendió el camino de América del Sur. Llegó a Chile y habiendo oído que en el lado del Nahuel Huapi había un terreno que él quería para buscarlo en Correntoso. Por supuesto no halló el oro metálico que buscaba, pero sí el oro verde de un bosque prometedor y unas montañas nevadas que le trajan reminiscencias de sus Alpes nativos. Y no se fue más.

Colombó que ahí había ancho campo de acción y comenzó a trabajar. Primero derribó árboles a filo y golpe de hacha, después vendió la madera de esos árboles y tras ello se puso a construir casas y dependencias rurales. La estancia "Leiqueu" tiene cimientos y parantes puestos por don Primo Capraro.

Gestionó y obtuvo un lote boscoso de 625 hectáreas, donde instaló una sierra. De ahí en adelante, las actividades se fueron enriqueciendo. La sierra se transformó en aserradero de vasta capacidad, armó una carpintería, montó una usina hidroeléctrica, habilitó un almacén de ramos generales, se dedicó al accepio de frutos del país, realizó importaciones y exportaciones para el Chile, que está al otro lado del lago, introdujo automóviles, organizó un astillero. Para atender tantas cosas trató amigos de Belluno, gente fiel y laboriosa, base de la actual colectividad italiana de Bariloche.

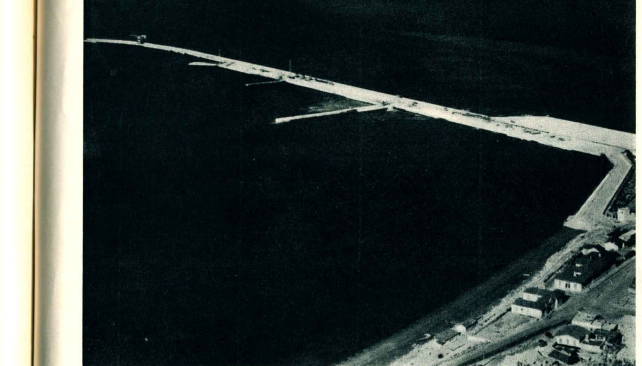
La misma magnitud de sus negocios y transacciones manejó el rallo de sus actuaciones personales. Se vinculó, tomó corresponsalías. Fue asilado de visitantes ilustres y funcionarios prometedores. Sirviéndole de las corresponsalías de "La Patria Digeo Italiana" y "La Nación", predicó en favor del turismo hacia aquellas regiones.

Hombre temperamental y fervoroso, se apasionaba con sus propias obras, y eje y motor de todas ellas pasó a ser la idea de transformar la región del Nahuel Huapi en un gran centro turístico internacional. No mezinó promesas ni sacrificios en el propósito de remover obstáculos y quitar inconvenientes que pudieran estorbar las aspiraciones. Quien prometía servir de alguna manera esos objetivos, se transfiguraba ante Capraro en un ser digno de los mayores honores públicos, y los tributaba en la medida de sus posibilidades, que estaban circunscriptas al orden municipal. Así se produjo repetidamente el caso de dar a las calles del pueblo el nombre de algún escritor, de algún general, de algún funcionario en tránsito, por estimarlos proclives, o con aptitudes y en posición de realizar acciones a "la causa de Bariloche".

En esa empeñosa acción de fomentar las corrientes turísticas hacia el lago Nahuel Huapi y sus bellezas adyacentes, Capraro comprometió todo lo que poseía, sin vacilar. Paralelamente construyó el camino de Bariloche por falta de fondos, obra vital para alentar al viaje turístico, no hesitó en aprovisionar a las cuadrillas de trabajadores fiando al Estado chileno material necesario, mercaderías. Fue un permanente fluir hacia las cuadrillas ferroviarias pero sin obtener la correlativa compensación de pagos por parte del gobierno, siendo por ello arrastrado a ruina y el desmoronamiento de sus dinámicas aspiraciones y su interplejo, se resquebrajaron sus nervios y cayó en una profunda depresión sucesiva. Era exactamente el día de septiembre de 1939 cuando ponía fin a su laboriosa existencia.

Por supuesto, aquí famoso bregar sigue por abrir las puertas de los lagos al turismo mundial, comenzó a ser realidad con la llegada del ferrocarril. La obra de don Primo Capraro, y su sacrificio póstumo, no han resultado vanos, y su nombre ha quedado en la historia cordillerana como el de un italiano emprendedor, energético y visionario.

A gulas de colofón, cabe repetir que estas crónicas sobre "Italianos en la Patagonia" no han pretendido agotar el tema. Por el contrario, lo que nosotros hemos es parcial. Quedan muchos nombres para divulgar y enaltecer. Confiamos que quienes conozcan la actuación de los que nosotros omitimos, les hagan justicia.



El puerto de Comodoro Rivadavia.

Un vaticinio del Dr. Le Breton

FRENTE a la ciudad de Comodoro Rivadavia, el Ministerio de Obras Públicas comenzó en agosto de 1923 la construcción del puerto, consistente en un dique-valetado de 1.500 metros de longitud y varias obras intermedias y para defensa. En su extremo opaca una grúa de 60 toneladas y hay emplazadas en distintos sectores otras de 2 a 6 toneladas y una de 30 toneladas.

Desde que se inició la construcción hasta la fecha se ha habilitado mucho del propietario del puerto de Comodoro Rivadavia y se han aportado estudios que, empero, nunca se concretaron en las anheladas soluciones. La obra quedó prácticamente paralizada en el año 1934. La situación actual es de que allí no pueden ingresar embarcaciones de un calado superior a 15 pies, y deben cumplir sus operaciones con las máquinas en funcionamiento y alerta el personal, porque los fuertes vientos pueden ocasionar un desastre si no se está atento para la maniobra.

La tremenda lentitud en que se ha incurrido en la construcción de este puerto no es una novedad en nuestro país, donde las realizaciones estatales tienen este peculiar signo característico. Esto nos recuerda el comentario que nos hiciera un antiguo vecino de Comodoro Rivadavia, actualmente alejado de esa ciudad, quien fue testigo presencial del episodio que narremos.

Cuando el ministro de Agricultura del gobierno de Alvarez, doctor Tomás A. Le Breton, visitó la cuenca petrolera del golfo San Jorge, recién habían sido aprobados los planos del puerto y ubicado el lugar de su emplazamiento. Los ingenieros Enrique Mosconi (director de YPF) y Enrique Ducós (director de las obras portuarias), informaron detalladamente al doctor Le Breton de todos los pormenores, y tras escucharlos y contemplar los planos, dijo:

—Esa muy lindo el proyecto y el puerto va a ser una gran obra para esta población, pero hay que díselo a

una empresa que tenga sus herramientas y maquinarias, personal competente y responsabilidad económica, y que se comprometa a construirlo en un plazo prudencial para que el puerto produzca no solamente ganancias sino también beneficios para la región, porque si queremos hacerlo nosotros dado que algunos vez este heroso para que sea realidad.

Claramente, el doctor Le Breton no se engañaba respecto a la capacidad ejecutiva de los organismos oficiales. El tiempo le ha dado la razón, pues no solamente el puerto está a medio hacer sino que todavía hay que realizar nuevos estudios para determinar su construcción definitiva.

El 31 de mayo venidero, la Administración General de Obras Portuarias y Vías Navegables procederá a la apertura del llamado a licitación para el estudio sobre modelos en escala reducida del futuro puerto comodoreño. Se trata de un nuevo sistema que se implantará por primera vez en nuestro país, aunque el mismo se viene aplicando ya desde hace tiempo en los principales países, como Inglaterra, Francia, Estados Unidos de América del Norte, Yugoslavia, Portugal y otros. Consiste en reproducir en escala reducida todas las características de la zona, para poder estudiar en forma completa los fenómenos climáticos y marítimos, estableciéndose las ventajas y desventajas de las obras proyectadas. En base a los resultados de esos estudios se elabora el proyecto definitivo. Se estima que tales estudios demandarán alrededor de tres años y después vendrá la adjudicación de las obras.

Vale decir que la construcción del puerto de Comodoro Rivadavia sigue siendo un poco el cuento de nunca acabar, porque si treinta y cinco años después de iniciadas las obras ocurre que aún debe estudiarse de qué lado sopla el viento, no es para alentar mayor optimismo sobre la prosecución y terminación de los trabajos.

Puerto Deseado

FLORENTINO PEREZ

Despachante de Aduana y Agente Marítimo - Representante de "LAW UNION & ROCK" COMPANIES - Inglesa de Seguros y de la casa JOSE PELLUCCI - F. O. y Cia. Ltd. — Vacunas "EBERK"

(Carbunclo y Mancha)

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas e industriales - Maquinas col. óreas y bloques de cemento comprimido

ESTACION DE SERVICIO de

JOSE MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Motos y Accesorios

EL CONGRESO LANERO INTERNACIONAL

En el reciente Congreso Lanero Internacional que debió ser por primera vez fuera de Europa, en Buenos Aires, han sido establecidos importantes acuerdos entre los países vendedores y el grupo de los compradores, siendo colocada la República Argentina en iguales condiciones que Australia, Nueva Zelanda y Sudáfrica.

Uno de los hechos salientes surgidos durante la realización del Congreso, fue la firma de un acuerdo sobre cueros laneros entre la Federación Europea de Delineurs Importateurs y la Federación Lanera Argentina, por el que se determina cómo deberá practicarse en lo sucesivo la preparación, clasificación y comercialización de los cueros laneros. Ello permitirá una mayor agilidad en las transacciones, al mismo tiempo que defenderá el prestigio de la producción.

Buenos mercados para nuestras lanas

En cuanto al futuro de las lanas argentinas en el mercado internacional, ha quedado evidenciado que la producción de lanas y cueros laneros no tiene ni ha de tener problemas de mercados. Su venta al exterior proporciona al país 200 millones de dólares anuales, los cuales benefician al Estado con 2.000 millones de pesos en con-

cepto de impuestos. Sin temor alguno, la Argentina podría aumentar su producción en la seguridad de que será íntegramente colocada. La demanda es constante y progresiva.

La lana es una extraordinaria fuente de divisas de insospechadas posibilidades. Una idea de las fluctuaciones de nuestras exportaciones de lana la dan las cifras de los últimos diez años. En 1901/02 se registraron 46.238 toneladas; en 1902/03, 213.717; en 1903/04, 92.887; en 1904/05, 105.026; en 1905/06, 117.982; en 1906/07, 102.549; en 1907/08, 67.897; en 1908/09, 175.278; en 1909/10, 130.576; en 1900/01, 150.489 toneladas, todo esto base peso efectivo.

Factores perjudiciales para una expansión lanera

Hay varios factores notorios que traban el incremento acelerado, masivo y permanente de la producción nacional. Uno de ellos es la reducida ganancia que el productor obtiene, debido principalmente a los altos impuestos vigentes, que llegan al 23 %, aproximadamente, en el renglón ventas, sin enumerar el correspondiente a réditos, etc.

Otro de los motivos, consecuencia de los altos impuestos, es la falta de aliciente para que el productor tenga fe en su explotación. Nadie desconoce que es impostergable la implantación de pasturas artificiales, así como una eficiente y amplia orientación técnica. Conocerá, por ejemplo, no solamente proporcionar al campo buenas semillas forrajeras, sino también proveerlo de buenos reproductores, con procesos de inseminación artificial mediante equipos móviles.

El Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación y el gobierno de la provincia de Santa Cruz han dado un magnífico ejemplo en la reciente Exposición Internacional de Río Gallegos, digno de imitarse, con la adquisición de padres de la mejor expresión sanguínea, los que

Estancia en Chubut



Vista del grupo de construcciones de la estancia "Los Manantiales", de don Enrique Escott, agricultor y progresista poblador de la zona de Languelco, en la provincia del Chubut.



Señor
Willis Knowles

Con un homenaje en el Cementerio Británico de Buenos Aires se ha recordado la memoria del señor Willis Knowles en el primer aniversario de su fallecimiento el 31 de actual. Dirigentes y personal de Goodliss Wall y Cia. (Arg.) Ltda., delegaciones de firmas a ella vinculadas, amigos personales y familiares, se congregaron ante su sepulcro en el que fueron descuvertas placas alusivas y se depositaron varias ofrendas florales. El señor Knowles fue durante muchos años gerente de ventas y vicepresidente del Directorio de la mencionada empresa, cargos que lo pusieron en contacto con los comerciantes, profesionales y empresarios del ramo de platería en el país, distribuidores y usuarios de la conocida marca de pinturas "Pajarito" y otras del mismo origen industrial, y en esa prolongada frecuentación supo distinguirse y ganarse el aprecio unánime por sus destacadas cualidades de dirigente avezado y caballero. Sereno, recto, afable, puso eficiencia, carácter y afectuosidad en la tarea de facilitar y acrecentar el nexo de unión y comprensión que debe primar en las relaciones en-

tre la industria productora y el comercio distribuidor. El alto concepto que de él se formaron todos los que gozaron con su conocimiento y amistad, no ha hecho sino confirmarse desde su desaparición terrena, con ese juicio valorativo que el alejamiento y el tiempo permiten, de lo que el reciente homenaje fue testimonio sentencial.

Nacido en Hollinwood, Lancashire, Inglaterra, en 1901, llegó muy joven a Buenos Aires pero ya investido de funciones y responsabilidades que denotan la confianza que importantes firmas tenían depositada en su capacidad y sólido. Desde su ingreso al país en 1922 fue gerente de Schill Brothers Ltda. y Sisson's Brothers, hasta 1935 en que ambas cesaron sus actividades en Argentina. Ingresó inmediatamente a Goodliss Wall y Cia. (Arg.) Ltda.



La esposa e hijo del señor Willis Knowles, y personas que asistieron al homenaje que se atribuyó ante su sepulcro el cumpleaños del primer aniversario de su deceso.

EL CONGRESO LANERO INTERNACIONAL

han de estar dedicados a servir planteles y majadas de la provincia por el empleo de la inseminación inyectora. Decimos que es un ejemplo digno de ser imitado y que en la misma provincia de Santa Cruz debe tomarse como base para una norma definitiva. Entendemos que iniciativas análogas han de proyectarse a todas las regiones laneras del país. No todos los productores pueden adquirir buenos carneros, pero el gobierno sí puede hacerlo y destinarlo al mejoramiento general de las majadas en la forma mencionada. Precisamente ha sido un sistema de esa índole el que ha dado a Nueva Zelanda un rendimiento de 5 1/2 kilos de lana sucia por cabeza, frente a cuatro kilos que es nuestro promedio. En nuestro mismo país, e incluso en la misma Patagonia, hay notables ejemplos de lo que puede una explotación racional. Establecimientos que no daban más de 3 y 3 1/2 kilos por animal, están ahora en la misma Patagonia, hay notables ejemplos de lo que puede una explotación racional. Establecimientos que no daban más de 3 y 3 1/2 kilos por animal, están ahora en las estancias "El Escorial", en Chubut, y "Monte Dinero", en Santa Cruz.

Volver a las posiciones del pasado

La aplicación de la técnica hará posible en poco tiempo duplicar el rendimiento actual lo que no significará exclusivamente aumentar los planteles, sino también mejorar la producción por animal. La aplicación de una buena política lanera nacional más realista y con la mira puesta en los mercados internacionales, es de suma necesidad en estos momentos si aspiramos a no quedar rezagados, o mejor dicho, si pretendemos retomar el punto de vanguardia que teníamos en otras épocas.

El reciente Congreso Lanero Internacional ha dejado la seguridad de que no hay problemas de colocación para la lana. Si el país desea la entrada de una mayor cantidad de divisas, bueno será que las autoridades no olviden este renglón, que pueda contribuir al rápido equilibrio de nuestra balanza comercial.

GRAN VINO LA COLINA



ANEJO TINTO
ANEJO BLANCO
PINOT
RUBI



Automóviles de diversos modelos importados al sur del Paralelo 42, que han quedado años a la intemperie en los patios de la Aduana, en Puerto Madryn, deteriorándose por falta de resolución.

Los autos del Paralelo 42

Ha sido dado finalmente el decreto largamente esperado por los habitantes de la Patagonia situados al sur del paralelo 42. Es el que deroga las disposiciones que prohibían o sujetaban a requisitos la circulación de

automotores entrados con franquicias del paralelo y no nacionalizados. La medida resuelve un problema que implicaba una evidente injusticia.

El decreto de referencia lleva fecha 9 de marzo y expresa: "Visto el

decreto N° 9970/58 y las normas complementarias que determinan las exigencias que deben cumplirse para que los automotores entrados al país al sur del Paralelo 42 y no nacionalizados puedan transponer dicha línea; y considerando: que en virtud del tiempo transcurrido desde la supresión del régimen de importación al sur de dicho paralelo, resulta aconsejable disponer la derogación de las normas prohibitivas vinculadas a la circulación de automotores no nacionalizados, toda vez que no se justifica el mantenimiento indefinido del referido sistema, por los controles y gastos administrativos que el mismo exige;

Por ello, el Presidente de la Nación Argentina, decreta:

Artículo 1°) A partir de la fecha del presente decreto quedan derogadas todas las disposiciones que prohíben o sujetan a determinados requisitos la circulación de automotores entrados al sur del Paralelo 42 y no nacionalizados.

Artículo 2°) La franquicia dispuesta en el artículo anterior no implica la nacionalización de los vehículos a que se refiere el mismo, ni autoriza su transferencia, patentamiento ni ningún acto de disposición a título oneroso o gratuito al norte del Paralelo 42, para cuyo caso deberán cumplirse los requisitos exigidos en materia aduanera y cambiaria.

100 AÑOS
ALEGRANDO
CRIOLLOS!

NECTAR
CUSENIER

GINEBRA NECTAR

... y es de CUSENIER!

Planes para extraer un millón de toneladas de carbón al año

Noventa días han sido acordados a la empresa Yacimientos Carboníferos Fiscales para que prepare un estudio minucioso, conteniendo todas las medidas, métodos o procedimientos de orden técnico industrial, económico, financiero, administrativo o comer-

mo de carbón de producción nacional entre los actuales usuarios y en otras ramas de la actividad económica general, ya se trate de empresas públicas o privadas, en los siguientes órdenes: a) Medidas suspendiendo transitoriomente los trabajos de exploración

Edificio de la actual usina termoeléctrica que suministra iluminación y energía en los yacimientos del Turbio.

(Foto Milo - Río Gallegos)



Un aspecto de las instalaciones de Yacimientos Carboníferos Fiscales en Río Turbio, donde ha de incrementarse la actividad si se cumplen los planes previstos en el reciente decreto.

(Foto Milo - Río Gallegos).

svicos y demás bienes que no están afectadas a las actividades específicas de la empresa y que por ende reciban una aplicación menos racional y productiva que la que comparativamente podrían otorgarles otras entidades públicas o particulares.

1) Proyecto de un nuevo estatuto para la empresa.

2) Medidas que se estime indispensables para agilizar los trámites de importación.

3) Régimen para el personal de la empresa.

4) Reorganización general y simplificación de trámites internos y externos, con el objeto de disminuir los costos de administración.

Vencido el término fijado, el Poder Ejecutivo no considerará los planes de inversión y de acción, ni el presupuesto de la empresa para el ejercicio en curso.

cial, para alcanzar un nivel de producción anual de 1.000.000 de toneladas netas de carbón. Los puntos que se deberán tener en cuenta en el estudio, sin desmedro de otros que puedan ser propuestos, son los siguientes:

a) Medidas de protección o fomento que se estimen indispensables en favor de la producción carbonífera nacional.

b) Medidas para acelerar el ritmo de inversiones y plazo necesario para alcanzar el objetivo de producción señalado en el artículo 1°, considerando particularmente los pertinentes reajustes de los contratos con las empresas Clave y Sofremines y planteando al respecto las cláusulas, en las que hubiere mutuo acuerdo preliminar, destinado a lograr que el asesoramiento y los abastecimientos por parte de dichas empresas se adecuen a dicha finalidad mediante un régimen de financiación con pagos diferidos cuyos vencimientos tengan lugar, en la mayor medida posible, con posterioridad a la puesta en funcionamiento de los respectivos equipos.

c) Medidas de estímulo, por acción propia de la empresa o por vía de otros resortes del Estado, del consu-

teniendo en cuenta la magnitud de las reservas cubiertas, o de trasladar dicha actividad a otras reparticiones del Estado o a empresas privadas, dentro de las condiciones establecidas por la carta orgánica de Yacimientos Carboníferos Fiscales.

e) Destino del ferrocarril de propiedad de la empresa. Medidas, plazos y condiciones previas necesarias para transferir totalmente la explotación de los sistemas de transporte marítimo y/o terrestre a otros organismos o empresas, preferentemente armadores o transportistas privados.

f) Medidas, plazos y condiciones para transferir a empresas privadas la actividad de distribución y comercialización del carbón nacional a los usuarios finales del producto.

g) Medidas a adoptar para la venta del establecimiento de campo denominado "Mazareuca", situado en la provincia de Entre Ríos, de propiedad de la empresa, sea por transferencia al dominio del Estado provincial o venta a la actividad privada.

h) Transferencia a los respectivos dominios provinciales o a empresas privadas de todos los elementos, ser-

HOTEL COLON
CABOTAJE MARITIMO

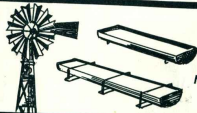
SAN MARTIN 341
Teléfono 283 - C. Correo 187

MAYOR PRODUCCION

con Mejores Instalaciones



En el campo siempre hay algo que construir, mejorar o reparar. Usted lo sabe amigo poblador, porque no ignora que de las buenas instalaciones resultan los mejores rendimientos. Tenga entonces en el suyo:



Mejores molinos y bebederos.



Mejores alambrados para deslindes y subdivisiones.



Mejores y adecuados bañaderos.



Mejores galpones para esquila.

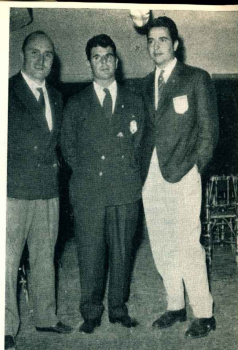
Y recuerde: para artículos rurales, *La mejor está en La Anonima.*

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA



Un aspecto de la apertura de los campeonatos con la reunión de todas las delegaciones concurrentes y público.



Américo Santarelli, Abel Gazio y Bruno Nicoletti, clasificados segundo, primero y tercero, respectivamente.

BAJO AGUA EN GOLFO NUEVO

Información sobre el Campeonato Sudamericano de Caza Submarina 1962

LOS días 4 y 6 de marzo, se llevó a cabo en Puerto Madryn el Campeonato Sudamericano de Caza Submarina 1962. Es la primera vez que en nuestro país se realiza una competencia internacional de este género. El año anterior se realizó en Chile y el próximo, según se ha pro-

yectado, se realizará en Brasil. La competición se lleva a cabo anualmente en forma rotativa en cada uno de los países que integran la Confederación Sudamericana de Actividades Subacuáticas (CONOSUBA), y que son hasta la fecha, Brasil, Chile, Uruguay y Argentina.

A Puerto Madryn concurren este año las delegaciones de Brasil y Uruguay. Chile, al no poder enviar

su equipo por razones de fuerza mayor, envió al Dr. Alfredo Cea Egafía como observador y como representante de Conosuba, que actualmente tiene sede en ese país. El Dr. Cea Egafía obtuvo el título de Campeón Sudamericano de Caza Submarina 1961 y es quien más se ha destacado subacuáticamente en su país.

La delegación de Brasil estaba integrada por: Victorio Berredo (De-



Los participantes durante el campeonato argentino celebrado en el mes de enero en Península Valdés y Puerto Madryn.

legado; Edson Parry (Entrenador); Américo Santarelli (Competidor titular); Abel Gazio (Competidor titular); Iam Solberg (Competidor titular).

La del Uruguay por: Juan Muresani (Delegado); Charles Guria (Competidor titular); Antonio Carbalho (Competidor titular); Jorge Amaro (Competidor suplente); Oscar Copola (Competidor suplente).

El equipo argentino estaba compuesto por: Antonio Rodríguez Ríos (Delegado); Guillermo Caimi (Competidor suplente); Oscar S. Comes (Competidor titular); Nelson Darnes (Competidor titular); Ricardo Mandojana (Competidor suplente); Bruno Nicoletti (Competidor titular).

El Ing. Santarelli es el deportista más destacado y conocido internacionalmente por haber obtenido el récord mundial de descenso a profundidad a pulmón libre, habiendo llegado a 46 mts. Además fue el ganador del último torneo internacional realizado en Ustica, donde tuvo lugar un simpático y amistoso desafío entre los mejores cazadores europeos y brasileños. También en esta ocasión se impuso la superioridad del equipo brasileño, cuyo adiestramiento es indudablemente digno de imitarse.

Las delegaciones visitantes fueron recibidas y agasajadas a su llegada por las autoridades de la Federación Argentina de Actividades Subacuáticas y por el público. El día 3 se realizó en la plaza de Puerto Madryn un desfile de las delegaciones uniformadas. Se izaron en forma simultánea las banderas de los cuatro países representados y a continuación hablaron el Intendente Municipal, Dr. Néstor Moré, quien dio la bienvenida a los huéspedes; El Ing. Roberto Apfelbaum, vicepresidente de la F.A.A.S. y en nombre de esta Institución y el Dr. Cea en representación de Cono-



Partían los deportistas hacia los lugares de pesca submarina.



Sede del Club Madryn, cuyo ambiente acogedor es escenario cotidiano de amables reuniones sociales y donde fueron agasajados los deportistas visitantes.

suba, quien declaró abierta las competencias.

El Campeonato se desarrolló en dos etapas de 5 horas cada una en Bahía Craker, lugar situado a 70 kms. de Puerto Madryn, casi a la entrada del golfo Nuevo. Los resultados fueron los siguientes:

1º Brasil 389.200 Puntos
2º Argentina .. 235.800 "

3º Uruguay 132.900 "

La actuación del equipo brasileño, que desde un principio fue admirado por su organización y disciplina, estuvo a la altura de la expectativa

que había suscitado su presencia. Sin embargo, considerados individualmente, los cazadores argentinos tuvieron asimismo un papel muy destacado.

El más perjudicado en esta competencia fue el equipo uruguayo, que no dispone en su país al menos en las zonas más accesibles, de sitios adecuados para entrenamientos.

Entre la primera y segunda fecha del Campeonato de Caza Submarina, se realizó el Campeonato de Natación con Atletas. En el mismo tomaron parte solamente Uruguay y Argentina, siendo los resultados los siguientes:

3.000 METROS: 1º Hugo Bimboni (Argentina); 2º Antonio Garagarza (Argentina); 3º Oscar Copola (Uruguay); 200 METROS: 1º Antonio Garagarza (Argentina); 2º Carlos Bimboni (Argentina); 3º Jorge Mendiroz (Argentina); 4º Oscar Copola (Uruguay).

Los premios se entregaron en el salón del Club Madryn, donde además se agasajó a los competidores.

Al siguiente día de la entrega de los premios y antes de la partida de las delegaciones hacia su país, se realizó una excursión para recorrer los lugares más interesantes de la Península Valdés. En la estancia "La Adelia" las delegaciones fueron agasajadas por un asado a la criolla.

Los visitantes quedaron impresionados por la grandiosidad del paisaje acantilado, sus mesetas y su costa térmica. Agradecieron en cálidos bríos y antes de partir manifestaron un amor por un inmejorable recuerdo de la República Argentina.



Ingenieros Julio S. Rodríguez, jefe de INTA ea Sereniento, y Silvio Grattoni, de Asuntos Agrarios del Chubut, hablando en la inauguración de la exposición agrícola en Gaiwan.

Fiesta agraria en el Valle del Chubut

DESPUES de 16 años de silencio el Valle Inferior del Chubut ha revivido aquellas clásicas y nunca olvidadas exposiciones y fiestas de la Sociedad Frutícola, que generaban una estimulante competencia entre productores y favorecían una saludable y grata convivencia entre las familias de sus distintas regiones. Esta vez el Consejo Central de Productores del Valle, con el asesoramiento del Instituto de Tecnología Agropecuaria, tomó la iniciativa de organizar una exposición de productos agrícolas, frutales, hortícolas, granja y también labores manuales y productos caseros, que contó con la concurrencia de expositores de distintos sectores de la zona cultivada.

Los frutos exhibidos han confirmado la calidad que es tradicional y característica en la producción del Valle,

a pesar de haberse visto restringida numéricamente, pues algunos colonos no pudieron presentar el fruto de su consagración al trabajo de la tierra porque en el mes de enero una implacable granizada arrasó con numerosas sembrados y ninguno se salvó de sufrir daños. Las aguas desbordadas, catástrofe de tipo periódico, también habían cumplido una acción devastadora en varias regiones. Sin embargo, los colonos, con su férrea voluntad han seguido adelante, y esta muestra fue una manifiesta demostración del grado de dedicación en que se hallan en la faena agrícola y hortense.

El programa cumplido transcurrió en un clima de auténtica fiesta agraria y ha dejado la sensación de haber sido el punto de reencuentro de una antigua y provechosa práctica anual. Además de la exposición con su atraente acto inaugural, se cumplió un programa que comprendió entrega de premios, ventas, elección de la Reina del Valle y un baile. En la inauguración usaron de la palabra, el presidente del Consejo Central de Productores, señor Baltasar Vicente, el jefe de la Agencia de Exten-



Mesas exhibidoras de las soberbias hortalizas y legumbres expuestas en la exposición de Gaiwan.

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m.n. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastosán"

★

Paseo Colón 1550
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Gary 8732-03

sión del INTA en Gaiman, ingeniero Julio S. Roldán y en representación del gobierno provincial el ingeniero agrónomo Silvio Grattoni. Todos ellos destacaron la considerable labor de los colonos y puntualizaron algunos males que obstaculizan el desarrollo, como la falta de limpieza en los canales de riego y las obras necesarias para controlar definitivamente la irregularidad del río.

Consideramos equitativo dar a conocer la nómina de los expositores premiados en las distintas variedades y especialidades:

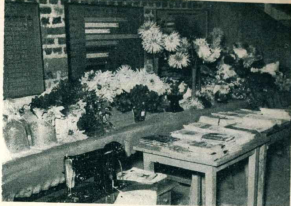
Manzana: Rome Beauty; Elodoro Gutiérrez, Rawson; Glengyle Red; Carlos Susmeli, Trelew; Deliciosa; Elodoro Gutiérrez; Del. colorada; Manuel Aller, Treorki; Del. amarilla; José Rubio, Bryn Crwn; Newton Piping; Suc. Fructuoso Rodríguez; Winesap; Suc. Fructuoso Rodríguez; Black Winesap; Ramón García Franco; Grun Smith; W. Petroff; King David; Emeterio Velazco. **Pera:** Manuel Romano. **Higos:** Roberto Williams. **Nueces:** Baltasar Vicente. **Uvas:** Salvador Mirantes. **Morrones:** Ciríaco Blanco, Chacra 286. **Morrones (otros):** Audelino Fernández. **Papas:** White Rose; Suc. Fructuoso Rodríguez; Wincul; Iorwerth Jones; Bella Vista; Roshay Williams, chacra 296. **Zenahorias:** Mado William, chacra 296. **Ponettes:** Ronald Hughes, chacra 316, Dolavon. **Cebolla:** William Roberts, chacra 205, Gaiman. **Acelga:** Félix Merino, Treorki. **Repollo:** Rhys Roberts, chacra 307. **Remolacha:** Rhys Roberts, chacra 307. **Sandía:** Juan Souza Cachupa, chacra 206. **Zapallo rosado:** Alejandro Jorgensen. **Cedra:** M. y T. Puhg, chacra 207. **Chauchas:** John Rees. **Sevillita alifia:** Henry Richards, chacra 331.

Otros productos y trabajos

Trabajo en paja de trigo: Mirta Elena Rubio, 18 años, del Club A.A. "El Amanecer"; Bordado: Norma Jones, 13 años, "El Amanecer"; Ropa blanca: primer premio mención especial, Beatriz Mirantes de Velasco; Tejido de hilo: Alven E. de Merino; Bordado a mano: Estela S. de Hughes, chacra 76; Tejido en lana: Marta G. de González Bryn Crwn; Bordado a máquina: Ana Mangini; Pintura: Ana Mangini; Flores: dalies, Elena de Chasco, chacra 296; Queso: Meril Davies, chacra 340; 2° A. Kitangozki; Manteca: Ada Jones de Thomas; 2° Owen Griffiths; 3° Arturo Leonardo Roberts; Salsa Inglesa: M. L. Williams; Miel y Cera: mención Lydia Humphreys de Jones; Torta Negra: M. L. Williams, 2° J. H. de Binder, Trelew; Torta Decorada: Serafina Siervo de Miguel; Pan: Vilma U. de Hughes; Pan Negro; Domingo P. de Marquez; Dulce: Mair Ap Iwan de Roberts; Pickles en vinagre: Emeterio Velazco; Orjeños de manzana: Emeterio Velazco; Cerezas en almíbar: Emeterio Velazco; Colección conservas: Ramón Charfa; 2° Lydia Humphreys de Jones; Espiga de trigo: 2. Suc. F. Rodríguez.



Productos del valle chubutense.



El cultivo floral donde se hace por amor antes que por cultivo industrial, es casi siempre fruto de la dedicación femenina. Los churros del Chubut ofrecen hermosos jardines, de donde fueron a la muestra muchos ramos florales de viciclo colorido.



Las tierras de cultivo en el Valle del Chubut siempre han sido prósperas en la entrega de frutos de calidad y apreciable volumen, como estos capullos de gran tamaño y peso que llamaron la atención en la muestra agrícola de Gaiman.

Bazar "DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES



Casas Centrales:

Callao esq. Sarmento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

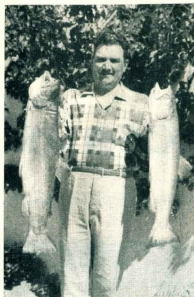
Treinta y ocho

EL ULTIMO BAÑISTA

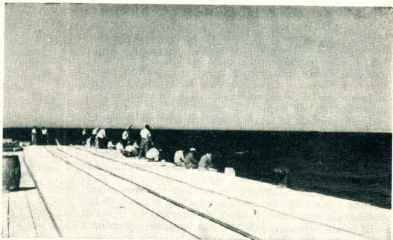


Playa Unión, Rawson.

(Foto E. Baggiani)



Señor Guillermo Quintana, sobreabundante aficionado y miembro del Club Pescadores de Esquel, exhibiendo dos soberbios ejemplares de truchas salmónidas (7.290 y 4.830 kilos) obtenidas en el lago Menéndez. La pesca en los lagos del Parque Los Alerces ejerce mucha atracción y en la reciente temporada aumentó considerablemente la afluencia turística.



Pescadores en el muelle de Puerto Madryn.

(Foto Baggiani).

CINZANO

Treinta y nueve

2º premio en el primer concurso provincial de cuentos en Chubut

que pasan sin mirar, sino con ojos encendidos, de andar buscando carifio.

Una tarde, ya queriendo entrar la noche, Jaramillo dijo:

— ¡Bueno... voy a atar el carro — y se levantó para devolver el mate.

— ¿Qué 'v'andarse golpiando por ahí? — le contestó Rosaura.

Y se entendieron, no tanto con palabras, sino más bien con esa manera callada, sencilla, de querer los dos la misma cosa.

Así se encontró Jaramillo con que, desde entonces, ya no le era preciso seguir viaje. Y se quedó. Y la casa de Rosaura fue también su casa.

Después casi hubo amor entre ellos. Aunque tal vez hubiera sido amor, realmente, a su manera. Pero luego, de a poco, parecía que ese casi se hubiera desvanecido y les quedara sólo la costumbre de ver juntos pasar el tiempo.

A él le gustaba irse. Pero no porque ese estar yéndose siempre, fuera también un poco ganas de irse de sí mismo. Ni porque a veces Rosaura le molestara.

No. Sencillamente, porque encontraba placer librarse

"FUE LA ROSAURA, MI MUJER..."

Por *Huberto Cuevas Acevedo*

CUENTO DE LAS CORILLERAS DEL CHUBUT



UN contraluz transparente, de atardecer, casi un resplandor de sol, llenaba el consultorio del hospital.

Afuera sentí movimiento. Era un trajinar distinto, desacomodado, de ruidos y voces entrecortadas. Había en ellos inquietud y énfasis de cosa trascendente.

Me acerqué a la ventana. Junto a la puerta, rodeada de jirón angosto y pisoteado, de esperar de chico, se había detenido un coche, sujeto a una yunta jadeante de zaimos. Dos o tres hombres y algún otro comedido de por ahí, estaban agachados, forcejeando adentro del carroje. Pero no se veía qué los ocupaba con tanto empeño. Aunque algo dijese sus expresiones graves y apuradas. Esto se reflejaba también en los ojos atónitos de algún vecino, atraído por el clima de tensión que envolvía a aquellos hombres afanosos.

Y en las caras con sombrero, que asomaban a la puerta del bar, calle por medio. La gente había dejado sus vinos arriba del mostrador, lleno de chorreaduras agrías. Pero también quedaron allí, en silencio, algunos cubiletes de cuero, sucios y unos cuantos dados, señalando emociones de "cacho".

Un hombre todavía joven, con gesto de dolor en su cara curtida, era bajado del coche. Se oyeron algunos lamentos y forcejeos ásperos. Luego lo llevaron por el pasillo, colgado de brazos férricos, entre sacudones sin ritmo. Había manchadas negras en sus ropas revueltas y un goteo impaciente iba quedando atrás, riñendo aquella alfombra de arpillera.

El hombre quedó quieto, en la camilla. Los otros lo rodeaban, desde lejos, contra la pared del recinto, sombrero en mano y algunas greñas lacias caídas sobre la frente. Había recogimiento en ellos. De contrición, pero también de temor. Ese temor confuso, pero que está allí, porque se siente y aparece cerca del peligro, cuando una vida está en juego. Aunque en esos semblantes, llenos de imperie, algo era también cansancio, de tierra y de sudor de camino largo. Primero hubo infección entre ellos, pero después salieron uno detrás del otro, con la cabeza baja.

Fui quitando lentamente ese bulto de trapos amontonados sobre el vientre. Era una pañuelada. A través de la lialia salía una masa violácea, de intestino.

El hombre jadeaba y había impaciencia de sed en sus labios secos. Pero estaba sereno y no se le oyó quejarse.

— ¿Dónde anduvo peleando? — le pregunté.

— No fue pelea, señor...

— ¿Y cómo ocurrió eso, entonces? — Huba ahonda una pausa larga. Me miró luego, con sus ojos hundidos y respondió sin prisas:

— Fue la Rosaura, mi mujer.

Un día, él, Francisco Jaramillo, había pasado por la casa de Rosaura, la viuda de Valenzuela. Allí en Rio Grande, volviendo del cañadón lleno de maraña, con su manojito de colihues. Esto fue cuando era cañero y se ganaba la vida cargando su catango con las cañas escondidas en el monte. Y siguió pasando, cada tanto. Tanto como la cachaza de sus bueyes se lo permitía. Aunque también, cuando el desvario de sus orgías frecuentes. Hasta que una vez la miró a Rosaura, no ya con ojos dispendios,

dose de la quietud. Esto le venía del alma y era tan fuerte como su costumbre de beber.

— ¿Ya se anda yendo otra vez? — le volvió a preguntar un día Rosaura — No se quede demasiado. Hay que dar guelita la quinta.

Pero Jaramillo tomaba su sombrero sin forma ni colorero y besaba en la frente a su mujer. Unica sus bueyes flacos y salía con la huella, sin prisas, ni destino.

Esta vez volvió pronto. Es decir, no volvió él, Francisco Jaramillo. Lo trajeron así, empagado hasta los viticos y con la miralúa extraviada, como que sigue ajeno a la realidad.

— Aquí se lo traemos, doña Rosaura — dijo Navarro, el balsero, dejándolo caer.

Jaramillo cayó al suelo, y allí quedó, profiriendo quejas sin sentido.

Rosaura apenas lo miró.

— Pase don Navarro. Pasen a la cocina — dijo dirigiéndose al otro hombrecito de bigote largo, que también estaba ahí, mojado por completo.

— Arrímese al fuego... — agregó luego, solícita.

— Está bien, doña Rosaura, no se moleste...

— Resulta... — comenzó Navarro nerviosamente, tratando de dar importancia al hecho... fue en el río... frente al puesto. Don Jaramillo estaba en el bote. Luego cuando le avisaron que los bueyes se le largaban al agua. Los asustaron los bues perros y enderrocaron al río... Saló don Jaramillo y bueno... ahí nomás cayó... ¡con lo fría que está el agua.

Esto lo narró apuradamente, por costumbre de hablar siempre de apuro. Después salieron los hombres, con arrastrar de tacho sobre la tierra áspera, y se perdieron en la espena. Quedó en el monte un apagado retumbar de cascós.

Rosaura apenas lo había mirado. En realidad no era la primera vez que algo de esto ocurría. Hasta que otra vez no volvió, ni lo trajeron. Quedó tirado en la huella, en la huella, debajo de unos faros de pasto. Fue una tarde fría, yendo a Pataguitán. Él había salido fresco, con su carro, su sombrero y sus buyes. En lo del turco Raúl se encontró con Ancalao, su viejo compinche de vida de camino sin extremo. Y lo celebraron. La alegría les duraba lo que el vino, y el vino se terminaba cuando caía la última moneda sobre el mostrador.

Ancalao era un chilito incorregible. Bajo, rechoncho y harapiento. En su cabezota cuadrada le bailaban dos ojillos oblicuos, de mirar pícaroso, sin inteligencia.

Un día volvió a caer preso. Lo habían encontrado en un gallinero ajeno, al fallarle el recurso, del que hacía alarde, para silenciar gallinas. Era conocido porque luego de sus incursiones solía dejar un cartel, colgado del pescuezo del gallo donde decía: "apedado viudo a las doce", o cosa así. El sobre auxillió a Ferreyra, de la Gendarmería, lo aleccionaba a diario, en sus incómodas entradas al calabozo. Un día me refirió, con júbilo, cómo sus lecciones empezaban a redimirlo. Y llegó el momento solemne del sermón comovido, de las promesas largadas, de emianda, y de la libertad. Pero Ancalao volvió a su celda. Al salir se había llevado una manta de la Guarnición.

Ahora en lo de Nassif, el turco acorralado, en cuyo boliche había de todo, le hablaba a Jaramillo:

— Bueno, Jara, te vienes conmigo. Tengo una carga pa llevar al pago. Mi carro es chico, o...

— No. Hoy me vuelvo a las casas — respondió Jaramillo. Pero sin convicción, porque la idea de caminar, sin rumbo, ni tiempo, era más fuerte. No camaba en él la necesidad afectiva de volver al hogar.

Ése hoga maduro y toco que habían creado con su Rosaura. El la quería, sin duda, pero también quería a la huella. Era un querer distinto y por eso no se podía medir con la misma vara. A pesar de ser incompatibles, los dos sentimientos convivían adentro suyo con absoluta naturalidad. El nunca tuvo dilemas. Como si no tenía otra decisión que la de su instinto, y por eso era feliz. Entonces volvió a irse con el camino.

Con ese camino, sin nombre, ni duelo, ni fin, pero lleno siempre de inquietud irresistible de distancia.

Los dos catangos se alejaron con trancó lento, entre chirridos desacomodados de rueda sin grasa; y entraron en la tarde transparente y fresca. Los buyes marchaban con paso cansado, de ir andando siempre, sin apuro, ni tregua. El colihue patunguado que era picaña, estaba en reposo, tendido sobre la carga. Su punta batía en el aire cerca del suelo pedregoso. Y un asomar de sombrero oscuro, acortuchado, señalaba con su saltar, desaparejo, los resplandores del camino.

Ese cruzar largo, de guijarros y de lantás iba dejando el pueblo por la calle del puente. Abajo seguía yén-

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9461, 9465

Opera en seguros de:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lascuerras, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (en casas de familia y locales de negocios)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELS

DANOS POR AGUA

CARROS

VALEOS EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMATICAS

AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinares; SECRETARIO: Dr. Odolindo Hileret; TESORERO: Sr. José Mariuicé; VOCALDES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Castillo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Deodoro; Sr. Julio A. Fernández Lascano; Dr. Carlos A. Menéndez Belsky; Sr. Fernando J. Menéndez Belsky; Dr. Juan C. Nougay; Sr. Francisco Orroya; Sr. Otto Tollerland; SUPLENTE(S): Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escobar; Sr. José A. Lacker; Sr. Eduardo J. Morgas; Dr. Alfredo D. Olachos; SINDICO TITULAR: Sr. Delmiro L. Botta; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Petroni Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis P. Orroya.

dose el río y después se oían quejidos de pendiente. A lo lejos la tarde se iba con la luna.

Al día siguiente había silencio en el corte del arroyo Fontana. Sobre las faldas de las morenas, salpicadas de nubes, y el caer escarpado de la bananera. Dos rastrocos lisos, de cuerda dura, iban saliendo del camino. Y poco más allá terminaban de salir. Abajo del talud había, ahora, quejidos. Ancaelo estaba reclinado sobre algunos bultos dispersos. Tenía la cara vultuosa y el ademán incierto del que trata de buscar algo y no sabe bien qué va a buscar. Pero no había inquietud, ni prisa, en su semblante torvo, inexpresivo. Destechas las lanzas, los huesos rumbaban tranquilos, entre los ruidos y las lanzas. Los lamentos venían de allí. De abajo de aquel desorden de palcos, carros y fardos. Todo había rodado junto. Y Jaramillo compartió su suerte. Ahora no aomaba entre aquella singular dispersión de cosas. Pero sí era una voz lastimera, que apenas era expresión humana, traía tinidore de dolor, opaco, destinado. Después de ese revolver trabajosos de bultos, Ancaelo consiguió apartar el último fardo. Se movió con ruido inconsueto, de pasto seco y rasgar de ropas. Cesaron los quejidos. Un nuevo bullo apareció adentro de aquella zanja áspera. Realmente, era Francisco Jaramillo. El chilote apenas lo miró. Y dio en caminar sin sentido, con la camiseta arrancada batiendo al viento. El era marcha y marchaba también, ahora, dando rienda, sin sentirlo, a su ansia incoherente de seguir con el camino.

Pero Rosaura no se inquietó. Nada le decía que hubiera ocurrido algo demasiado fuera de lo habitual. Ella siempre sentía las cosas a la distancia. Ahora quedó tranquila, en su casa, entre los cipreses, llenos de rumores de faldeo y de agua cantarina que viene bajando al río. Absorbida, como de costumbre, por el secuecer cotidiano de las mismas cosas. Vivía su vida inmediata, sin inquietud, ni anhelo. Y era feliz así. No tenía otra idea de felicidad que la derivada de la satisfacción del inquietud fuera ese añorar instintivo de día diferente, para realzar lo mismo, disfrazado de domingo. Era la vida esa en que Jaramillo estaba tendido en su cama almeada y limpia, del Hospital. Precisamente algún tiempo después que un alguien piadoso lo sacara de aquella zanja, llena de fardos y quebrantos de catango.

Delante del patio carpido hubo pasos y un piñaf satisfecho resonó en el monte. Un hombre, otro hombre, bajó ágilmente del caballo y lo ató al palo de la tranquera, con ruido recio y seguro. Después golpeó las manos y esperó... Rosaura abrió la puerta.

—¿Cómo le va, don Navarro? —le saludó.

—Bien, doña Rosaura.

—¿Qué lo trae por aquí? Con el tiempo que hace que no se arriará a las casas... Pase don Navarro —le dijo luego con diligencia, terminando de abrir la puerta.

Adentro todo estaba en orden. Aunque al entrar se tomaba ese olor que impregna las paredes del recinto donde se cuecen y se vive. Había un chorro de sol sobre la pátina terrosa del revocque. Un chorro de sol que filtraba por las ventanas sin marco, casi de lleno en la alcañeta de tablón grueso, de ciprés. La tarde andaba queriendo caer. Era la hora del mate. El balsero entró, quitándose su sombrero encapotado y sin forma. La miró a Rosaura con mirada extraña, que no traía solamente ese aire preocupado que le era habitual.

—Ningún suicidado me trae esta güelta, doña Rosaura —dijo, mirando para otro lado—... ganas de con-

versar con Ud... Así... como está tan sola... — Navarro no habló con aplomo. Sus palabras eran vacilantes, como si encubrieran una intención distinta.

Rosaura lo miró en silencio. Pero era mujer y comprendió. Lo comprendió con el instinto.

—Es mejor que se vaya, don Navarro... —le respondió enseguida. Y Navarro, cortado, casi trémulo, alandó el recinto. No hubo enojo, ni palabras, ni gestos. Hubo silencio. Pero sus miradas dijeron lo que callaban sus labios. Se fue Navarro, dejando a Rosaura delgado del dintel huraño, llena su mente de cruzadas sensaciones.

Quedó un poco entre airada y confusa. No esperó que el caballo se alejara. Cerró la puerta sin estrépito, quedando de nuevo a solas, con las cosas de siempre que él y el tictac penetraban en su encierro despierto.

—¡Hay que embromarse con don Navarro! —se dijo luego, volviendo a los quehaceres de la casa.

El tiempo iba pasando. Por primera vez sentía necesidad, ahora, de explicarse algo que no dominaba. Nunca había sentido necesidad de explicarse nada. Sin duda el episodio no le fue indiferente. Entonces le hubiera resbalado, sin hacerla partícipe y no le estaría viniendo, saltadamente, la ocurrencia de volver a pensar en él. Y esto sí ocurriría más y más, a medida que pasaba el tiempo. Pero ahora no era ya sorpresa, ni inquietud nueva que experimentara. Desusadamente, había pugna adentro de ella. Entonces sintió que no le desagradaban las imágenes que habían empezado a pasarse por su mente. Y se retiraban, cada vez con mayor insistencia. Ese lenguaje monótono, sostenido, iba minando su entraña, hasta penetrarla. Pero allí había anidadas escenas y recuerdos de sensaciones placenteras. Adentro de ese marco afectivo, repleto de instinto.

Entonces empezó a odiar el camino, a odiar la distancia. Y había odio también en sus noches inquietas, sin que apenas pudiera explicarse de dónde y por qué. Esa calma que tan hondamente llevaba engarzada en sus venas, la había dejado ahura. Y recién entonces, por ausencia, empezaba a sentir el precio del sosiego que siempre había vivido. Lo había vivido sin sentirlo. Nunca tomó de el posesión consciente y al irse había condicionado esa situación intolerable, de desamparo. Aunque su desamparo era más bien orfandad sensual. Ese desasosiego que le venía de adentro estaba ligado a un hombre.

Hasta que un día volvió el monte a traer ecos de campo. Y atrás del matorral de calafates apareció un extremo de picana y después un sombrero oscuro, siguiendo los destinos de la luna. Rosaura dejó atrás el quejido de la tranquera y cruzó con presteza los primeros raudales del campo. Jaramillo la vio venir. Dejó el colihue apoyado en el yugo y casi sin tiempo para volver su cara curtidá y firme, se encontró envuelto en un abrazo distinto, tierno, de mujer. La estrechó fuertemente contra su pecho rudo, con un poco de extrañeza. Pero no habló. Seguramente no había pensado nada. Y vivieron felices, esa felicidad que no se advierte cuando está, sino cuando ya se ha ido. Pero después cuando empezó a sentir necesidad de calma.

—Seguro que Ancaelo me anda esperando —dijo una mañana Jaramillo.

—Ya se habrá ido —le respondió Rosaura—. Habrá visto que esta güelta me va... .

—Tenía en vista una tirada de leña para la "veintico" y yo... .

—Déjelo. Ahora viene la señalada. No es trabajo para mujeres... —le interrumpió Rosaura.

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficina: 25 de Mayo 252
T. E. 33-3908

Oficina: Herrera 2412
T. E. 214197

BUENOS AIRES

Dirección Telefónica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

★

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia,
Casilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

★

Arenal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

★

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz,
Casilla 8, Tel. 1

★

Casa Rafal S.R.L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficinas en Río Gallegos
CAMINOS Y VAN PEBORGH

—Siempre unos pesos vienen bien. Y ¿qué cuesta tirar unas pocas carraidas?

Rosaura no contestó. Sufió de la cocina ocupada en sus trabajos habituales. Jaramillo seguía recostado en el marco de la puerta, sacando punta a una astilla, con su cuchillo largo. Quedó algo extrañado, otra vez. Era cierto que él nunca había necesitado justificar sus salidas y ahora que lo hacía encontraba escollos incomprensibles.

—No es tiempo de señalada —se dijo—, ni van a ser tantos los corderos —continuó, sin encontrar la explicación que había empezado a buscar. Después se encogió de hombros y no volvió a ocuparse del asunto. En realidad no tenía mucho por que ocuparse. El estaba resuelto. Siempre lo estaba. El era la huella.

—No es trabajo para mujeres... Está gueno esto de la Rosaura...

Luego trajo los bueyes. Y los unció. Después descolgó, sin prisas, su bota de vino manoseada, tomó su poncho de cobija gris y el sombrero oscuro, sin forma, ni color. Rosaura seguía, en la tabla de picar, su trajín doméstico. Cuando Jaramillo se acercó y la besó en la frente, aquella frente suave, de mujer, se transformó. Era ahora una frente crispada y había en ella temblor fino. Estaba fría.

—¿Por qué no se queda?— le dijo entonces. Había algo de ruego en sus palabras trémulas. De pronto volvieron a dominarla, ahora, aquellos dos sentimientos hasta entonces desconocidos. Pero Jaramillo apenas lo advirtió.

—Voy a salir —dijo sin apuro, con voz resuelta. Rosaura palideció y sus ojos se extraviaron. El la tomó de un brazo con firmeza y la hizo a un lado. Pero no

pasó. Rosaura había herido, no a Francisco Jaramillo, sino a la huella, al miedo de lejanía, al vacío de ausencia.

Ahora estaba allí, quieta, en el pasillo del Hospital. Estaba sola, ajena al ruido de gente que de a ratos se movía a su alrededor. Había silencio y mansedumbre, en su cara discretamente ajada, más de intemperie que de tiempo. El pantalón gris le caía sin gracia, debajo de la pollera verde, y un pañuelo claro contenía a medias su pelo desaliado y lacio. Su mano pequeña, pero áspere, retenía aún el rebuque. Aquella konja mojada, hablaba de apuro, de galope largo.

—¿Cómo está, señor? —me preguntó con emoción.

—Grave. ¿Y Ud. quién es?

—Soy Rosaura. ¿Puedo verlo?

—Sí. Pase un momento, nóms.

Jaramillo estaba ahora en la cama. Un frasco de suero goteaba a su costado. Miró a Rosaura con mirada larga, sin pausa. Y luego se mezclaron en una caricia comosvida. No hubo llanto. Su abrazo había saltado todo un suceder de tiempo.

Un día llegó Rosaura con su carro y esa yunta del viejo "Tordo" y del flaco "Parece". Cargaron el atado de ropa y salieron sin apuro. Y el catango se alejó como siempre, fiel a la monotonía invencible de su ritmo. Pero no era un sombrero sólo lo que se veía arriba de aquellas ancas lamedas. Había también un pañuelo floreado, con impaciencia de viento. La huella los unía, ahora, con tanta vehemencia como antes los había separado.

Y así volvieron a encontrar su equilibrio, el hombre sin asiento y la mujer bravia.

Bella Vista, 9 de diciembre de 1960.

(Estancia de viejos parientes, diría...).

Frene.

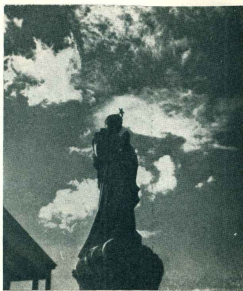
Unos metros después otro cartel:

Paso a nivel.

El automóvil recobra su suspendida velocidad.

Viajo en el asiento trasero de un cómodo y moderno coche. Observo a mis dos acompañantes. Padre e hijo. A través del pequeño espejo estuido, por un momento, el gesto grave de la comisura de los labios del adolescente que conduce. Miro sus manos. Son firmes. Parecen contagiadas de la serenidad inglesa del padre. De inmediato regreso a mi faena. Mirar.

He ahí un paisaje. Verde, celeste, blanco, gris iluminado. Cielo y tierra. Hombres y viento. Espera. Larga espera patagónica. El largo sueño que se desea dormir de cara al infierno próximo. Nubes... El poeta acaba de alcanzar el paisaje soñado. ¿Y ahora? Es el momento y es también el instante en que reconoce su fracaso. Le será imposible explicar qué le ocurre: nunca podrá, acabadamente, describir el panorama que asombra sus ojos. No ha fracasado. Es otra cosa. La Patagonia tiene su orgullo. Su grandezza es tanta y entrega de una sola vez tantos elementos que resulta imposible analizarlos de



NUBES

Una impresión patagónica

Nubes... Silencio... Piedras..:

Por OSVALDO MORO

(Becario del Fondo Nacional de Las Artes)



SILENCIO

inmediato. (Serán verdadera poesía cuando sean recuerdo. Entonces su sabor maduro perfumará los dientes que los muerdan. Resta el privilegio de entregarse al paisaje. Luego huir. Después, recién entonces, se podrá lograr la obra. Nunca igual al milagro vivido. Nunca nadie podrá decir realmente cómo es la Patagonia).

Ya conocía al viento y también a la soledad nueva de esta latitud que comienza a descubrir. El sur. Siempre ir hacia el sur... Aquí, en Santa Cruz, más allá de Río Gallegos, en esta casa de amigos, descubro de pronto otros elementos para incorporar a mi asombro.

...en esta casa de amigos... Hasta ayer ni

CERVEZA

La máxima!



"Las largas estribaciones volcánicas..."

ellos ni yo teníamos noticias de que existiéramos los unos y el otro. Acabo de llegar y fue como si hubiera estado siempre, Milagro de la Patagonia).

Vamos al asombro y a sus formas. He aquí la primera. *El silencio*. Ese silencio profundo, que supera en mucho al silencio religioso, porque su misticismo proviene de otra raíz que no llega a desentrañar aún. Se me ocurre que este silencio que me sobrecoge tiene una única dimensión posible: la horizontal. Es un silencio horizontal. No le hace falta ir hacia arriba. El cielo está tan próximo!

Sigo buscando. *Las piedras*. Las grandes piedras. Las largas estribaciones volcánicas. Tienen una gravedad que obliga a detener la marcha. Qué furia brutal las trajo hasta aquí? Cada arruga es un millón de años. Y tiene miles. No me atrevo a calcular, pero tiene que hacer muchos años que están ahí, en el límite irregular del horizonte alto, esperando algo, como sembradas entre el viento bravo. ¿El viento fue roca? ¿La roca vieja es viento viejo? Vivieron. Alguna vez vivieron. ¿Cómo fue su vida? ¿Qué sentimientos las impulsó al andar, a quedarse, a cubrirse de ese misterioso verde oscuro que me inspira tanto respeto, tanto miedo?

Este es el tercero. *Las nubes*. Todos hemos visto nubes. Siempre nos sorprendieron sus formas, su velocidad, su obediencia en cumplir con la cita de la tormenta. Pero es distinto. Ahora es distinto. Tienen una posibilidad inusitada. Su relieve.

Continuamos la marcha. Vamos hacia el puente colgante de la estancia.*

Un gran hotel moderno y algo más...

CITY HOTEL
Buenos Aires

...oficialmente clasificado en la más alta categoría: "ESPECIAL DE LUJO"



Señorita Susana Chabelán, egresada maestra del Colegio María Auriliadora, en Comodoro Rivadavia.

Mirta Graciela Lorenzo, de Guimán, en su primera comunión (Foto Andrade).



Bodá Margarita Letícia Hón y Alejandro Von Poppel, cecillada en Trelew. (Foto Andrade).

PATAGONIA AL DIA



AYUDA BANCARIA A LA GANADERIA SANTIACRUSEA

Se tienen los primeros resultados del voto del ministro de Agricultura y Ganadería a la Patagonia con motivo de la situación difícil que atraviesa la ganadería regional santacrucesa. El doctor César L. Urien comprobó personalmente esa situación, y cambió opiniones en forma directa con los pobladores en una asamblea celebrada en Puerto San Julián, y además atendió a numerosas entrevistas en lago Arqueológico, Rto Gallegos y Tierra del Fuego.

Consecuencia de la comprobación de ne-

cesidades perentorias en el aspecto económico, es la decisión del Banco de la Nación aumentando las carteras para créditos en las sucursales establecidas en aquella provincia, de manera que puedan remediarse, aunque sea en parte, la grave amenaza que se cierne sobre el productor que ha visto disminuidas sus majadas y el fruto de su trabajo por factores que escapan a su control, como es el clima, y otros que superan sus posibilidades, como es la erosión de los campos.

El aumento en las carteras agropecuarias de las sucursales del Banco de la Nación, representa una asignación total de 22 millones distribuidos de la siguiente manera: sucursal Las Heras, \$ 2; Puerto Deseado, 3; Rto Gallegos, 2; San Julián, 7; Puerto Santa Cruz, 5 millones.

MEDIDAS DE ESTIMULO PARA PISCICULTURA MARITIMA

Por intermedio del Ministerio de Agricultura y Ganadería el gobierno nacional ha resuelto favorecer con diversas medidas para la promoción de la pesca marítima. El decreto, respectivo determina que las empresas de extracción, transformación y distribución de pesca marítima, podrán solicitar los beneficios del decreto si deciden ampliar y/o habilitar nuevas plantas



Señorita Iolana Carmen Restuccia, de Rawson. (Foto Andrade).

industriales técnicamente eficientes y rentables. Los beneficios que han de acordarse en tales casos son: exención del pago de derechos aduaneros y de recargos aplicables a la importación de artes e implementos de pesca; efectos navales de consumo de la flota pesquera; máquinas, motores y sus repuestos, equipos y elementos electrónicos para mayor seguridad de la navegación e incremento de las capturas, siempre que no se fabriquen en el país.

SOLUCION DE LOS LAVADEROS DE LANA

Más de 100 años en el país tiene la industria del lavado de lana que pasa en estos momentos por una situación difícil, tal vez la crisis más grave de su historia, atribuido en gran parte al régimen de retenciones que gravan a las lanas lavadas impidiéndoles concurrir a las distintas plazas mundiales en condiciones competitivas.

Esta situación ha sido planteada al gobierno por la Cámara Argentina de Lavaderos de Lana, expresándole que contando

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro N° 3

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 254 - 274

Teléfono 5

Suc. Trelew

Materiales Edición - Art. Fotográficos

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos N° 2

Comodoro Rivadavia

con un régimen de exportación equitativo, entre 1938 y 1950, estos establecimientos elaboraron más de 40 % del total de lanas importadas. Las medidas posteriores fijando un régimen de retenciones, hicieron que se redujera al trabajo de los lavaderos hasta a causar un desempleo del 60 % de su personal, situación que ha sido en alarmante gravedad.

Estimase que los capitales invertidos en

lavaderos de lana suman más de 3.000 millones de pesos y que la tarea que hoy desarrollan no guarda relación con su capacidad de trabajo, al extremo que algunos deberán ser clausurados.



Pirucha Barneche Sorjelli en su cumpleaños. Conodero Rivadavia.



SALUD!
Exclusivo anal que hace espumar cuando se bebe y se libera el vapor que conserva la comodidad.
Caña LA PILCHA

En punto de la gran popularidad, sigue al ritmo de progresiva mejora de la calidad.

Río Gallegos

Confitería "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lancha a domicilio
Recvo. exp. Fagnano Tel. 178

Alberto R. Segovia

DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación
Representaciones Seguras

Telegrams "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de Álbumes para fotografía
Gran asistencia de fotos del Lago

LANAS ARGENTINAS EN UNA EXPOSICION ESPAÑOLA

El Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación, a pedido de la Asociación Argentina de Criadores de Merino Australiano, enviará 30 carneros y 40 hembras (preferible de 2 a 4 dientes) para exponer en Madrid en el "ataúd" de la Arceología. El referido "ataúd" tiene 3.000 m² y se presentarán vacunos (tres razas) y laneros (tres razas), como así también productos agrícolas e industriales.

Los reproductores Merino Australiano que ofrecen cada caballa (se entiende p.d.p.) serán revisados por el veterinario regional

de los animales a España se efectuará a principios del mes de mayo próximo. Hasta el presente se ha recibido la colaboración de los siguientes criadores: Teza, El Escorial, El Príncipe, La Gloria, Estancia Laurita y Estancia La Corona, las cuales han obsequiado 16 carneros y 15 hembras, todos animales Merino Australiano.

Los reproductores de los establecimientos "Los Curros", de Puyrredon; "Los Patros", de Francisco Darío; "El Bode", de Horacio y Alberto Pereira; "Palma", de Pereira y García Abad.

PLAGAS DEPREDADORAS EN RIO NEGRO

A pesar de la intensa actividad que realizan las sociedades puras y comisiones especiales en su lucha contra las especies depredadoras de la ganadería que pastan en los campos de la provincia del Río Negro, hay muchas quejas por parte de los productores que se sienten afectados en sus intereses. El daño proviene principalmente de zorros, jibales y pumas. Existe una ley provincial de lucha contra las plagas, particularmente contra el jabalí, pero se tropiezan con algunos inconvenientes para que la campaña cobre mayor efectividad, y es así que continúan aumentando los perjuicios en los rebaños. Una de las causas que influye en los malos resultados hasta ahora obtenidos en la eliminación de jibales, es la falta de armas largas en poder de cazadores y ganaderos y las condiciones de los campos, que en su mayoría están cubiertos por matorrales, magueyales, jarillas, chahares y piñulines. Se hace notar que algunos departamentos, como todos los de Adolfo Alsina, San Antonio y General Comesa, la existencia de guano que también causa trastornos se calcula una cantidad de 600 guano por hectárea, lo que para sustentar alimentar el pasto disponible para los rebaños. También para la casa del guano se requieren otros superiores al cañote 22.

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Hamsberger

FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIFICACIONES - REVELACIONES - COPIAS

Resolución Mitre 373

SCHLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHLAREK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 Teléfono 51

HOTEL "AGUILA"

DINERO SERVENTIS

GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS

Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISANICOS - LANAS

MAQUINAS - SECURIOS

Avda. Zeballos C. Correo 83

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cia.

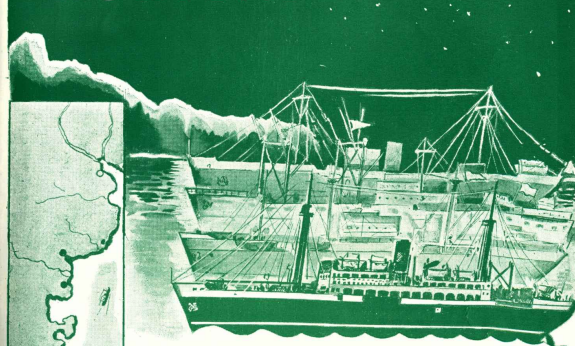
Representaciones:

Contabilidades - Agencia Marítima

Administración de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77 Pto. S. Cruz

NUESTRO NORTE...



...SERVIR AL SUR



B/M :

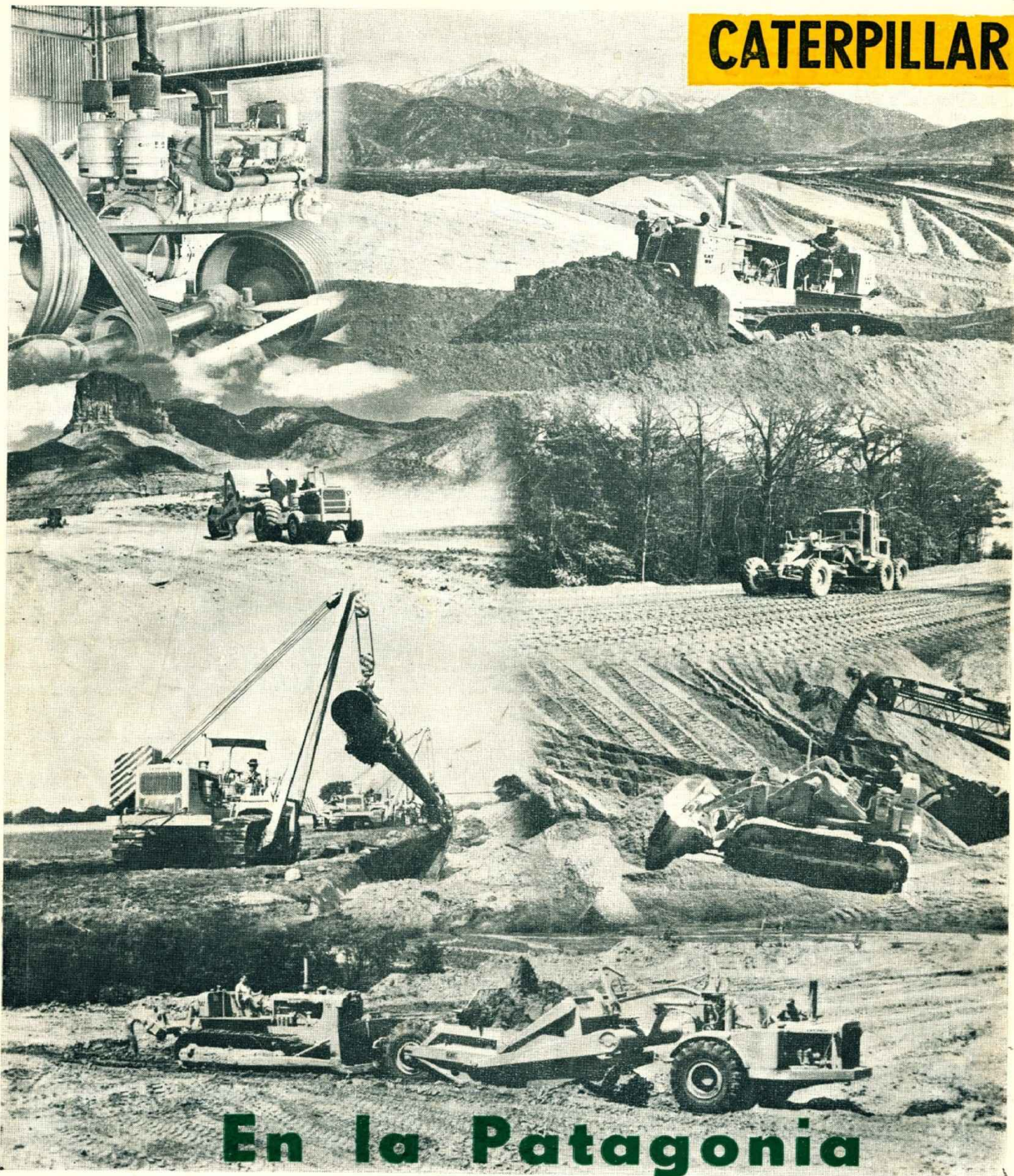
ARGENTINO - ESTRELLA AUSTRAL - ATLANTICO
SAN JUAN BOSCO - SAN BENITO - SANTA MICAELA
SANTA MARIA DE LUJAN - AMADEO - ANTARTICO

Sociedad Anónima
IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Av. Pte. R. S. Peña 543

Buenos Aires

CATERPILLAR



En la Patagonia

REPRESENTANTE AL SUR DEL RIO COLORADO

Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia

SECCIÓN CATERPILLAR
Bdo. de Irigoyen 972 - 8º piso
Buenos Aires

OFICINAS Y TALLERES:
Comodoro Rivadavia
(Chubut)